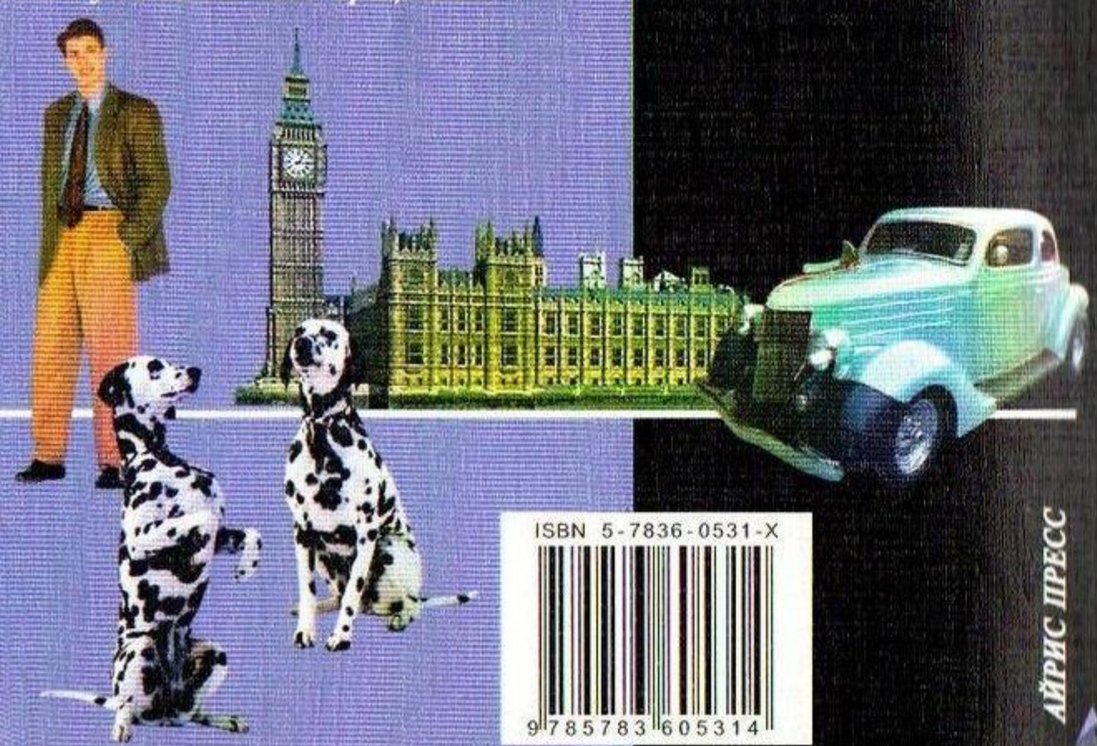
Are you fond of dogs? Have you got a dog for a pet? Whatever the answer is, you will be inevitably carried away by the exciting adventures of little Dalmatians, "kidnapped" by disgusting Cruella de Vil, and their loving parents, trying hard to save puppies from the imminent death. Written in lively and picturesque language, this book makes good reading and is a great help in studying English.

Любите ли вы собак? У вас дома есть собака? Каков бы ни был ответ, вас непременно заинтересуют захватывающие приключения похищенных отвратительной Мерзеллой д' Яволь маленьких далматинцев и их родителей, изо всех сил старающихся спасти своих щенков от неминуемой гибели. Чтение этой книги, написанной живым образным языком, делает изучение английского языка увлекательным процессом.



ISBN 5-7836-0531-X
9 785783 605314

Elementary
Для начинающих

Pre-Intermediate
Для продолжающих первого уровня

Intermediate
Для продолжающих второго уровня

Upper Intermediate
Для продолжающих третьего уровня

Advanced
Для совершенствующихся

АЙРИС ПРЕСС

Dodie Smith THE HUNDRED AND ONE DALMATIANS

Доуди Смит СТО ОДИН ДАЛМАТИНЕЦ

АЙРИС ПРЕСС

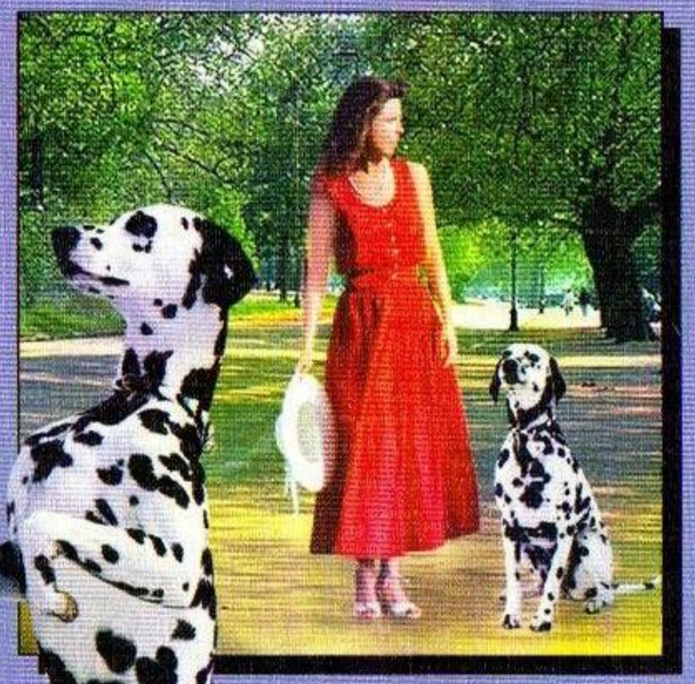
Домашнее чтение

Upper Intermediate

Английский клуб

Dodie Smith

The Hundred and One Dalmatians



Доуди Смит

Сто один далматинец

Upper Intermediate

Английский клуб

Домашнее чтение

Доуди Смит

Сто один далматинец

Адаптация текста, комментарий, упражнения и словарь Л.Г. Павленко

АЙРИС ПРЕСС

РОЛЬФ
Москва
2002

Scanned by Shokoladnitsa. Kyiv. Ukraine. 2012

УДК 820
ББК 81.2Англ-93
С50

Серия «*Английский клуб*» включает книги и учебные пособия, рассчитанные на пять этапов изучения английского языка: Elementary (для начинающих), Pre-Intermediate (для продолжающих первого уровня) Intermediate (для продолжающих второго уровня), Upper Intermediate (для продолжающих третьего уровня) и Advanced (для совершенствующихся).

Серийное оформление *А. Драгового*

Смит Д.
С50 Сто один далматинец=The Hundred and One Dalmatians / Адаптация текста, комментарий, упражнения, словарь Л. Г. Павленко. — М.: Рольф, 2002. — 176 с., с илл. — (Английский клуб). — (Домашнее чтение).

ISBN 5-7836-0531-X

Книга известной английской писательницы Д. Смит подверглась незначительной адаптации и сокращению. Текст снабжен упражнениями, направленными на проверку понимания, отработку лексики, развитие навыков говорения. В конце книги приводится словарь. Книга рассчитана на широкий круг лиц, изучающих английский язык.

ISBN 5-7836-0531-X © Рольф, 2002.

The Hundred and One Dalmatians

Chapter One

THE HAPPY COUPLES

Not long ago, there lived in London a young married couple of Dalmatian dogs named Pongo and Missis Pongo. They were lucky enough to own a young married couple of humans named Mr. and Mrs. Dearly, who were gentle, obedient, and unusually intelligent. They understood quite a number of barks: the barks for "Out, please!", "In, please!", "Hurry up with my dinner!", and "What about a walk?". And even when they could not understand, they could often guess.

Mr. Dearly, who had an office in the City, was particularly good at arithmetic. Many people called him a wizard of finance. He had done the Government a great service (something to do with getting rid of the National Debt). Also the Government had lent him a small house on the Outer Circle of Regent's Park[1] – just the right house for a man with a wife and dogs.

Before their marriages, Mr. Dearly and Pongo had lived in a bachelor flat, where they were looked after by Mr. Dearly's old nurse, Nanny Butler. Mrs. Dearly and Missis had also lived in a bachelor flat where they were looked after by Mrs. Dearly's old nurse, Nanny Cook. The dogs and their pets met at the same time and shared a wonderfully happy double engagement. Neither of the Nannies was capable of running a smart little house in Regent's Park. Nanny Cook and Nanny Butler met and after a few minutes of deep suspicion, took a great liking to each other. And they had a good laugh about their names: "What a pity we're not a real cook and butler. That's what is needed now."

And then they both together had a great idea: Nanny Cook would train to be a real cook and Nanny Butler would train to be a real butler.

And so when the Dearlys and the Pongos got back from their joint honeymoon, there were Nanny Cook and Nanny Butler, fully trained, ready to welcome them into the little house facing Regent's Park. And soon after that something even happier happened. Mrs. Dearly took Pongo and Missis across the park to St. John's Wood, where they called on their good friend, the Splendid Veterinary

[1] **the Outer Circle of Regent's Park** – внешнее кольцо Риджентс-парка

Surgeon. She came back with the wonderful news that the Pongos were shortly to become parents. Puppies were due in a month.[1]

"Let us all go for a walk, to celebrate," said Mr. Dearly, after hearing the good news; so off they all set along the Outer Circle. The Dearlys led the way. Then came the Pongos, looking noble. They had splendid heads, fine shoulders, strong legs, and straight tails. The spots on their bodies were jet-black and mostly the size of a two-shilling piece; they had smaller spots on their heads, legs and tails. Their noses and eye-rims were black. They walked side by side with great dignity, only putting the Dearlys on the leash to lead them over crossings. Nanny Cook (plump) in her white overall and Nanny Butler (plumper) in a well-cut tail-coat and trousers completed the procession.

It was a beautiful September evening, windless, very peaceful. There were many sounds but no noises. Birds were singing their last song of the day. "I shall always remember this happy walk," said Mr. Dearly. At the moment, the peace was broken by a motor-horn. A large car was coming towards them. It stopped at a big house just ahead of them and a tall woman came out on to the front-door steps. She was wearing an emerald satin dress, several ropes of rubies, and absolutely simple white mink cloak which reached to her ruby-red shoes. One part of her hair was black and the other white – rather unusual.

"Why, that's Cruella de Vil," said Mrs. Dearly. "We were at school together. She was expelled for drinking ink." The tall woman saw Mrs. Dearly and came down

[1] **Puppies were due in a month.** – Щенки должны были родиться через месяц.

the steps to meet her. So Mrs. Dearly had to introduce Mr. Dearly.

"Come in and meet my husband," said the tall woman. "But you were going out," said Mrs. Dearly, looking at the chauffeur who was waiting at the open door of the large car. It was painted in black and white stripes.

"No hurry at all. I insist on your coming."

The Nannies said they would get back and take the dogs with them but the tall woman said the dogs must come in, too. "They are so beautiful. I want my husband to see them," she said.

As they walked through a green marble hall into a red marble drawing-room Cruella's absolutely simple white mink cloak slipped from her shoulders to the floor. Mr. Dearly picked it up.

"What a beautiful cloak," he said. "But you'll find it too warm for this evening."

"I never find anything too warm," said Cruella. "I wear furs all the year round. I worship furs, I live for furs! That's why I married a furrier."

Then Mr. de Vil came in. He was a small, worried-looking man who didn't seem to be anything besides a furrier. Cruella introduced him and then said: "Where are those two delightful dogs?" Pongo and Missis were sitting under the grand piano feeling hungry. "They are expecting puppies," said Mrs. Dearly, happily.

"Oh, are they? Good!" said Cruella. "Come here, dogs!"

Pongo and Missis came forward politely.

"Wouldn't they make beautiful fur coats?" said Cruella to her husband. "For spring wear, over a black suit. We've never thought of making coats out of dogs' skins. They would go so well with my car and my black-and-white hair." Pongo gave a sharp bark.

"It was only a joke, dear Pongo," said Mrs. Dearly. Then she said to Cruella: "I sometimes think they understand every word we say."

And it was true of Pongo. Missis did not understand quite so many words as he did.

"You must dine with us next Saturday," said Cruella. And as Mrs. Dearly could not think of a good excuse (she was very truthful) she accepted.

Chapter Two

THE PUPPIES ARRIVE

Cruella de Vil's dinner party took place in a room with black marble walls, on a white marble table. The food was rather unusual. The soup was dark purple. And what did it taste of? Pepper! The meat was pale blue. And what did that taste of? Pepper! Everything tasted of pepper, even the ice-cream which was black. Cruella shivered and huddled herself in her absolutely simple white mink cloak. Mr. and Mrs. Dearly left as early as they felt was polite.

"What a strange name de Vil is," said Mr. Dearly. "If you put the two words together, they make d e v i l. Perhaps Cruella is a lady-devil! Perhaps that is why she likes things so hot[1]!"

Mrs. Dearly smiled, for she knew he was only joking.

Then she said: "Oh, dear! As we've dined with them, we must ask them to dine with us. And there are some other people we ought to ask. We'd better get it over before Missis has her puppies."

It must have been about three weeks later[2] that Missis began to behave in a very peculiar manner. She explored every inch of the house, paying particular attention to cupboards and boxes. And the place that interested her most was a large cupboard just outside the Dearly's bedroom. The Nannies kept buckets and brooms in it.

[1] **she likes things so hot** – она любит острую еду

[2] **It must have been about three weeks later** – Должно быть, прошло три недели

"Bless me, she wants to have her puppies there," said Nanny Cook.

Mr. Dearly consulted the Splendid Veterinary Surgeon; the Vet said that Missis needed a small enclosed place where she would feel safe. And she'd better have the broom cupboard at once and get used to it.

So out came the brooms and buckets and in went Missis, to her great satisfaction. The dinner party was to be that very night. As there were quite a lot of guests the food had to be normal. Cruella used so much pepper that most of the guests were sneezing. Cruella was buzy peppering her fruit salad when Nanny Butler came in and whispered to Mrs. Dearly. Mrs. Dearly asked the guests to excuse her, and hurried out. A few minutes later, Nanny Butler came in again and whispered to Mr. Dearly. He excused himself and hurried out. Those guests who were not sneezing made polite conversation. Then Nanny Butler came in again.

"Ladies and gentlemen," she said dramatically, "puppies are arriving earlier than expected. Missis has never before had been a mother. She needs absolute quiet." The guests rose, drank a whispered toast to the young mother, and tiptoed from the house.

All except Cruella de Vil. "I must see the darling puppies," she cried. Cruella flung open the door and stared down at the three puppies. "But they are mongrels – all white, no spots at all!" she cried. "You must drown them at once."

"Dalmatians are always born white," said Mr. Dearly. "The spots come later."

"Are you sure those horrid little white rats are pure Dalmatian puppies?"

"Quite sure," snapped Mr. Dearly. "Now please go away. You are upsetting Missis."

Nanny Butler firmly showed her out of the house.

There was now a fourth puppy. Missis washed it and then Mr. Dearly dried it, while Mrs. Dearly gave Missis a drink of warm milk. Soon she had a fifth puppy. Then a sixth – and a seventh. Eight puppies, nine puppies! Surely that would be all? Dalmatians do not often have more in their first family. Ten puppies! Eleven puppies! Then the twelfth arrived and it did not look like its brothers and sisters. Instead of kicking its little legs, it lay quite still. The Nannies said that it had been born dead.

Mr. Dearly held the tiny creature in the palm of his hand and looked at it sorrowfully. Something he had once read came back to him. He began to massage the puppy and suddenly its legs moved! Its mouth opened! It was alive!

Mr. Dearly quickly put it close to Missis so that she could give it some milk at once, and it stayed there until the next puppy arrived – for arrive it did[1]. That made thirteen!

The front door-bell rang. It was the Splendid Vet. "Excellent!" said the Splendid Vet. "And how is the father bearing up?"

The Dearlys felt guilty. Pongo had been shut up in the kitchen. They wanted to have him up. At that moment there was a clatter of toenails on the polished floor of the hall – and upstairs, four at a time[2], came Pongo.

"Careful, Pongo!" said the Splendid Vet because mother dogs did not usually like to have father dogs around when puppies had just been born. But Missis was weakly thumping her tail. "Go down and have your breakfast and a good sleep," she said – but nobody except Pongo heard a sound. His eyes and his wildly wagging tail told her all he was feeling, his love for her and those fine pups enjoying their first breakfast. He went downstairs with his head high and a new light in his fine, dark eyes. For he knew himself to be the proud father of fifteen.

---

[1] **for arrive it did** – он и впрямь родился

[2] **four at a time** – перепрыгивая через четыре ступеньки

Chapter Three

PERDITA

"And now," said the Splendid Vet to the Dearlys, "you must get a foster mother."

Missis would do her best to feed fifteen puppies, doing so would make her terribly thin and tired. And the strong puppies would get more milk than the weak ones. The puppy Mr. Dearly had brought to life was very small and would need special care.

The Splendid Vet said the foster mother would have to be some poor dog who had lost her own puppies but

still had milk to give. And until the foster mother was found, they could help Missis by feeding the pups with a doll's feeding bottle[1] or old-fashioned fountain-pen filler[2].

As soon as the shops opened, Mrs. Dearly went out and bought a doll's feeding bottle and a fountain-pen filler. And then Mr. Dearly and the Nannies took turns at feeding puppies. Mrs. Dearly fancied this job herself but was busy telephoning, trying to find a foster mother. The Nannies were too fat to be comfortable in the cupboard, so soon Mr. Dearly got the feeding job all to himself and became very good at it and just a bit bossy.

Neither the Splendid Vet nor Mrs. Dearly could find a foster mother anywhere in London. Mrs. Dearly now started to ring up Lost Dogs' Homes outside London. It was late afternoon when she heard of a mother dog with some milk to give, nearly thirty miles from London. So she got the car from the old stable at the back of the house and drove off hopefully. But when she got to the Dogs' Home she found that the mother dog had already been claimed. Mrs. Dearly was glad for the dog's sake[3], but terribly disappointed.

It was now almost dark, a gloomy, wet October evening. It had been raining all afternoon. As she started back for London, the weather made her feel more and more depressed. She was driving across a lonely stretch of common[4] when she saw what looked like a bundle lying in the road ahead of her. She slowed down and as she drew closer she saw that it was not a bundle but a dog.

---

[1] **a doll's feeding bottle** – игрушечная бутылочка с соской
[2] **old-fashioned fountain-pen filler** – старомодная пипетка
[3] **was glad for the dog's sake** – была рада за собаку
[4] **across a lonely stretch of common** – вдоль унылого пустыря

She stopped the car and got out. The dog was so plastered with mud that Mrs. Dearly couldn't see what kind of dog it was. What she could see, by the light from the car's headlights, was the poor creature's pitiful thinness. She spoke to it gently. Its drooping tail gave a flick, then drooped again.

She patted it and tried to get it to follow her. It was willing to, but its legs were wobbly. She picked it up and carried it. It felt like a sack of bones. Then she saw that this was a mother dog and that in spite of its starving condition it still had some milk to give.

Mrs. Dearly sprang into the car and drove as fast as she could. In London suburbs she stopped at a little restaurant. Here the owner let her buy some milk and some cold meat and lent her his own dog's dishes. The starving dog ate and drank and settled to sleep.

She got home just as the Splendid Vet was arriving to see Missis and the puppies. He carried the stray dog in and down to the warm kitchen. "She ought to have a bath," said Nanny Cook, "or she'll give our puppies fleas." The dog was carried into a little room which had been fitted up as a laundry. The stray seemed delighted with the warm water.

Pongo stood on his hind legs and kissed the wet dog on the nose, telling her how glad he was to see her and how grateful his wife would be. At that moment, Nanny Cook began to wash off the soap – and everyone gave a gasp. This dog was a Dalmatian, too! But her spots, instead of being black, were brown – which in Dalmatians is called not "brown", but "liver".

"We'll call her Perdita," said Mrs. Dearly, and explained to the Nannies that this was after a character in Shakespeare. "She was lost. And the Latin word for lost is "perditus". Though Pongo had very little Latin, he had, as a young dog, tried Shakespeare (in a tasty leather binding).

Perdita was able to feed two little puppies. She had fed and washed them and was now having a light supper. Then she told Pongo her story. A farmer, her owner, let her run wild. He never gave her the love all Dalmatians need. She had eight puppies, but the farmer didn't give her extra food. One afternoon she woke to find not one puppy in bed with her. She searched the farmyard and ran on to the road, where cars nearly ran over her. Hungry and utterly broken-spirited, she collapsed. Not long after Mrs. Dearly found her.

Pongo sympathized with all his heart and did his best to comfort her.

Chapter Four

CRUELLA DE VIL PAYS TWO CALLS

The next day, five more puppies were brought down to Perdita and she fed them splendidly. Perdita now had her bed in the dresser cupboard where there would not be too much light for the puppies' eyes. These began to open in eight days. And a week after that, the puppies' spots began to show.

What a day it was when Mr. Dearly saw the first spot! After that, spots came thick and fast. In a very few days it was possible to recognize every pup by its spots. There were seven girls and eight boys. The prettiest of all the girls was the tiny pup whose life Mr. Dearly had saved at birth, but she was very small and delicate. Mr. Dearly called her "Cadpig". Patch, born with a black ear, was still the biggest and strongest puppy. He always seemed to be next to the Cadpig, as if these two already knew they were going to be special friends. There was a fat, funny, boy-puppy called Roly Poly, who was always getting into mischief. And the most striking pup was one who had a perfect horse-shoe of spots on his back – and had therefore been named "Lucky".

By now it was December but the days were fine and surprisingly warm so the puppies were able to play in the area several times a day. One morning, when the three dogs and fifteen puppies were taking the air, Pongo saw a tall woman looking down over the area railings.

He recognized her at once. It was Cruella de Vil. As usual, she was wearing her absolutely simple white mink cloak, but she now had a brown mink cloak under

it. Her hat was made of fur, her boots were lined with fur, and she wore big fur gloves.

Cruella opened the gate and walked down the steps, saying how pretty the puppies were. Lucky, always the ring-leader, came running towards her and nibbled at fur round the tops of her boots. She picked him up and placed him against her cloak, as if he were something to be worn.

"Such a pretty horse-shoe," she said, looking at the spots on his back. "Are they old enough to leave their mother yet?"

"Very nearly," said Nanny Butler. "But they won't have to. Mr. and Mrs. Dearly are going to keep them all."

"How nice!" said Cruella, and began going up the steps still holding Lucky against her cloak. Pongo, Missis and Perdita all barked sharply and Lucky reached up and nipped Cruella's ear. She gave a scream and dropped him. Nanny Butler was quick enough to catch him in her apron.

Every day now, the puppies grew stronger and more independent. They now fed themselves, eating meat and soaked bread and milk puddings. Missis and Perdita were quite happy to leave them now for an hour or more at a time, so the three grown-up dogs took Mrs. Dearly and Nanny Butler for a good walk in the park every morning, while Nanny Cook got the lunch and kept an eye on the puppies.

One morning, when she had just let them out into the area, the front door-bell rang. It was Cruella de Vil and when she heard Mrs. Dearly was out she said she would come in and wait. She asked many questions about the Dearlys and the puppies and then said she would walk in the park and hope to meet Mrs. Dearly. Nanny Cook

went to the window to point out the nearest way into the park. She noticed a small black van in front of the house. At that very moment it drove off at a great pace.

Cruella suddenly seemed in a hurry. She almost ran out of the house and down the front-door steps.

"Can't think how she can move so fast in all those furs," thought Nanny Cook, closing the front door. She hurried down to the kitchen and opened the door to the area. Not a pup in sight.

"They've been stolen, I know they have!" she cried, bursting into tears. "They must have been in the van I saw driving away.[1]"

Cruella de Vil seemed to have changed her mind about going into the park.[2]

She was already half-way back to her own house, walking very fast indeed.

---

[1] **They must have been in the van I saw driving away.** – Наверное, они были в том фургоне, который уехал у меня на глазах.

[2] **Cruella de Vil seemed to have changed her mind about going into the park.** – Казалось, Мерзелла д'Яволь передумала идти в парк.

Chapter Five

HARK, HARK, THE DOGS DO BARK!

Through her tears, Nanny Cook could now see Mrs. Dearly, Nanny Butler, and the three dogs, who had just turned for home. As they came across the Outer Circle, Nanny Cook ran to meet them – crying so much that Mrs. Dearly found it hard to understand what had happened. The dogs heard the word "puppies", and rushed down to the area. They went dashing over the whole house, searching. Mrs. Dearly telephoned Mr. Dearly. He came home at once, bringing with him one of the Top Men

from Scotland Yard[1]. The Top Man found a bit of sacking on the area railings and said the puppies must have been dropped into sacks and driven away in the black van. He warned the Dearlys that stolen dogs were seldom returned unless a reward was offered. Mr. Dearly was willing to offer it.

He rushed to Fleet Street[2] and had large advertisements put on the front pages of the evening papers and arranged for even larger advertisements to be on the front pages of the next day's morning papers.

At last night fell on the stricken household. Worn out the three dogs lay in their baskets in front of the kitchen fire. A terrible suspicion was forming in Pongo's mind. Long after Missis and Perdita had fallen asleep, he lay awake. All through the night he put two and two together and made four. Once or twice he almost made five. He would say nothing about his worst fears until he was quite sure.

No good news came during the day. In the afternoon Pongo and Missis showed that they wanted to take Dearlys for a walk. Perdita didn't. She was determined to stay at home in case any pup returned and was in need of a wash.

From the first, it was quite clear the dogs knew just where they wanted to go. They led the way right across the park, across the road, and to the open space which is called Primrose Hill. What did surprise the Dearlys was the way Pongo and Missis behaved when they got to the top of the hill. They stood side by side and they barked.

[1] **Scotland Yard** – Скотланд-Ярд (традиционное название лондонской полиции)

[2] **Fleet Street** – Флит-стрит (улица в Лондоне, на которой находятся редакции крупнейших газет)

They barked to the North, they barked to the South, they barked to the East and West. Each time they began the barking with three very strange, short, sharp barks. "Anyone would think they were signalling," said Mr. Dearly.

And they were signalling. It was "Dogs' Barking Time". The sharp barks meant: "Help! Help! Help!"

Within a few minutes, the news of the stolen puppies was travelling across England, and every dog who heard at once turned detective.

Pongo and Missis made contact with the dogs near enough to answer them, those dogs would be standing by, at twilight the next evening, to relay any news that had come along.

The next day, a great many people who read the advertisement rang up to sympathize. (Cruella de Vil did.) But no one had anything helpful to say.

Just before dusk, Pongo and Missis again showed that they wished to take Dearlys for a walk. Again the dogs led the way to the top of Primrose Hill. By this time, though no human ear could detect it, the barks were slightly different. They meant "Ready! Ready! Ready!"

The dogs who collected news all over London replied first. Reports had come from the West End[1] and from the East End[2] and South of the Thames. They were the same: "No news of your puppies. Deepest regrets."

Poor Missis! She had hoped so much that her pups were still in London.

Again and again Pongo and Missis barked the "Ready" signal, each time with fresh hope. Again and again came

[1] **the West End** – Уэст-Энд (западная фешенебельная часть Лондона)

[2] **the East End** – Ист-Энд (большой промышленный и портовый район в Лондоне)

bitter disappointment. At last the Great Dane over towards Hampstead[1] barked: "Wait!" A most wonderful thing had happened. A Pomeranian had heard a message from a Poodle who had heard it from a Boxer who had heard it from a Pekinese. Dogs of almost every known breed had helped to carry the news. The message had travelled over sixty miles as the dog barks.

This was the strange story that now came through to Pongo and Missis: an elderly English Sheepdog, living on a farm in a remote Suffolk village, had just been discussing the missing puppies with a tabby cat at the farm. She was a great friend of his. Some little way from the village, was an old house completely surrounded by an unusually high wall. Two brothers, named Saul and Jasper Baddun lived there, but were only caretakers for the real owner. The place had an evil reputation – no local dog would have dreamed of putting its nose inside the tall iron gates.

The Sheepdog's walk took him past this house, and at that moment, something came sailing out over the high wall. It was an old, dry bone, and on it were the letters S.O.S. Someone was asking for help! The Sheepdog barked a low, shrill bark. He was answered by a high, shrill bark. The Sheepdog picked up the bone in his teeth and raced back to the farm. He showed the bone to the tabby cat, together they hurried to the lonely house. The cat climbed the tree, went along its branches, and then leapt to a tree the other side of the wall. Through the overgrown shrubbery she came to an old brick wall which enclosed a stable-yard. From behind the wall came whimperings and snufflings. She leapt to the top of the wall and looked down.

[1] **over towards Hampstead** – из-за Хэмпстеда

One of the Baddun brothers saw her and threw a stone at her. She jumped from the wall and ran for her life. In two minutes she was safely back with the Sheepdog. "They're there!" she said. "The place is seething with Dalmatian puppies!"

The Sheepdog was a formidable Twilight Barker. Tonight he surpassed himself. And so the message travelled, by way of farm dogs and house dogs, great dogs and small dogs.

"Puppies found in lonely house. S.O.S. on old bone –"

Missis could not take it all in. But Pongo missed nothing. There were instructions for reaching the village, offers of hospitality on the way. And the dog chain was standing by to take a message back to the pups. Pongo barked clearly: "Tell them we're coming! Tell them we start tonight! Tell them to be brave!"

Then Missis found her voice: "Give them all our love! Tell Patch to take care of the Cadpig! Tell Lucky not to be too daring! Tell Roly Poly to keep out of mischief!"

Chapter Six

TO THE RESCUE!

While the Nannies fed the Dearlys, the dogs made their plans. Perdita at once offered to come to Suffolk[1] with them. Both Pongo and Missis knew she was a beautiful puppy-washer[2] but her job must be to comfort the Dearlys. "If only we could make them understand why we are leaving them!" said Missis sadly. "If we could do that, we shouldn't have to leave them," said Pongo. "They would drive us to Suffolk in the car. And send the police."

Dogs can never speak the language of humans and humans can never speak the language of dogs. Barks are only a small part of the dog language. A wagging tail can mean so many things. Then there are the snufflings and sniffings, the pricking of ears – all meaning different things. And many, many words are expressed by a dog's eyes.

At eleven o'clock the dogs gave Mrs. Dearly's hands one last kiss and took Mr. Dearly out for his last run. Then all the three dogs went to their baskets in the warm kitchen and the house settled for the night.

Shortly before midnight, Pongo and Missis got up, ate some biscuits they had hidden, and took long drinks of water. Then they said a loving good-bye to Perdita, who was in tears, nosed open a window[3] at the back of the house, and got out.

---

[1] **Suffolk** – графство Суффолк

[2] **she was a beautiful puppy-washer** – она вылизывала щенков лучше всех на свете

[3] **nosed open a window** – открыли носами окно

The night was fine, the stars were brilliant, but the wind was keen. Pongo saw Missis shiver. To warm up he started off briskly along the Outer Circle, looking very spirited. Missis kept pace with him. Pongo knew that if he could not cheer up she would never be able to face the hardships that lay ahead. So he began a little speech to give them both courage.

"We should never lose our liking for adventure, never forget our wild ancestry. Oh, I know we are worried about the puppies but the more we worry, the less we shall be able to help them. We must be brave, we must be gay, we must know we cannot fail. Think of the day when we come back with fifteen puppies running behind us. But I do wish we could have brought your coat."

"I don't," said Missis bravely. "For if I wore a coat, how should I know how cold the puppies were? They have no coats. Oh, Pongo, how can they make the journey from Suffolk in such wintry weather?"

"They may not have to make the journey yet," said Pongo.

Missis stared in astonishment. "But we must get them back quickly or the dog thieves will sell them."

Pongo knew it was time to tell his wife the truth. He said gently:

"Dear Missis, our puppies were not stolen by ordinary dog thieves. Try not to be frightened. Our puppies were stolen by Cruella de Vil's orders – so that she can have their skins made into a fur coat. Oh, Missis, be brave!"

Missis had collapsed. She lay, her eyes full of horror.

"But it will be all right, dear Missis! They will be safe for months yet. They are much too small to be – to be used for a fur coat yet."

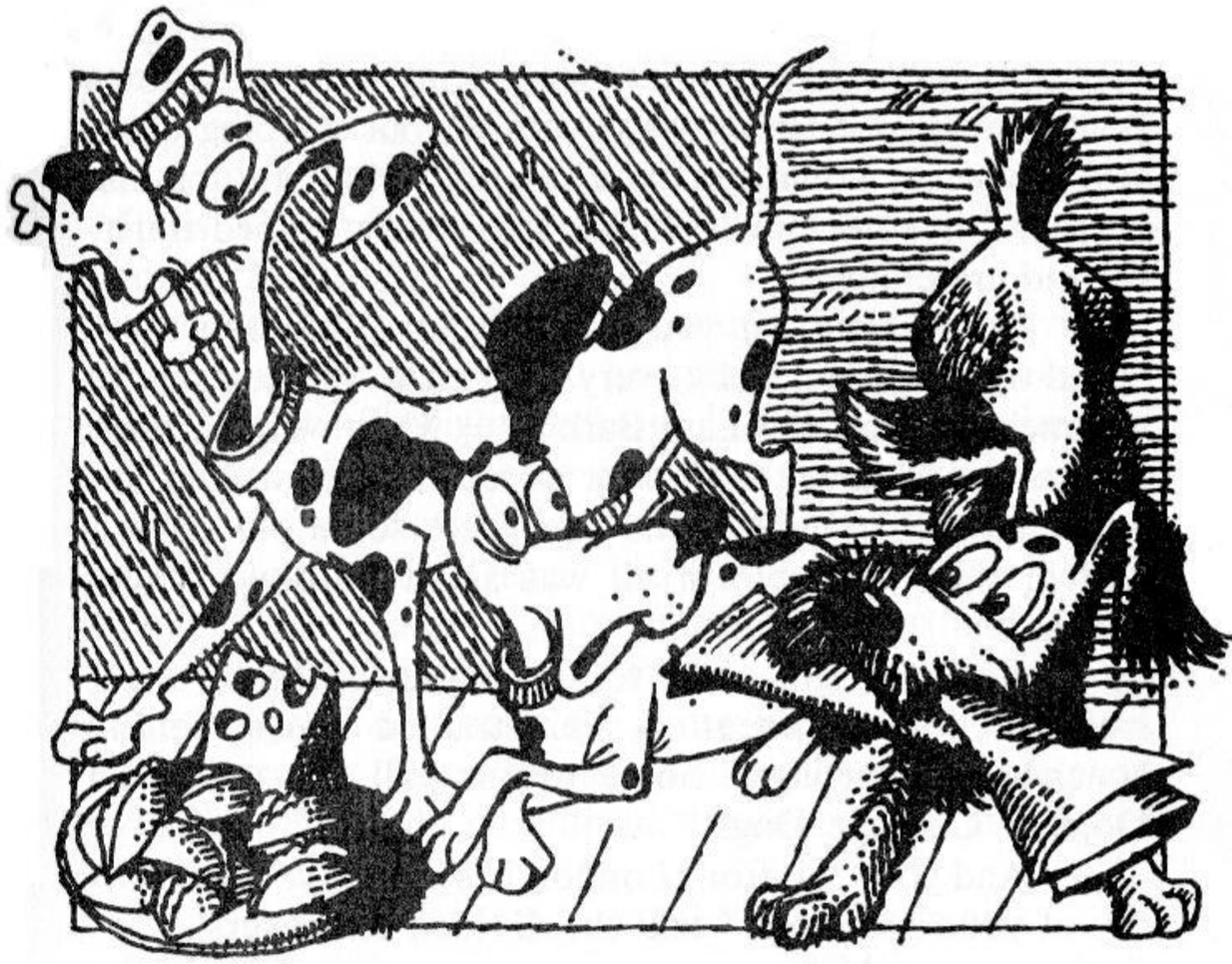
"I will go back!" she cried. "I will go back and tear Cruella de Vil to pieces."

"That would do no good at all," said Pongo, firmly. "We must rescue the puppies first and think of our revenge later. On to Suffolk!"

"On to Suffolk, then!" said Missis. "But we shall come back, Cruella de Vil!"

"I wasn't quite sure until this evening at the Twilight Barking. You didn't hear as much as I did, Missis. Our puppies are at Hell Hall[1], the ancestral home of the de Vils." And he knew, though he kept this from Missis, that the S.O.S. on an old bone meant "Save Our Skins".

[1] **Hell Hall** – Адский Дом



Chapter Seven

AT THE OLD INN

Pongo had no difficulty in taking the right road out of London, for he and Mr. Dearly had often driven to Suffolk in their bachelor days. They had decided they must always travel by night and rest during daylight. For they felt sure Mr. Dearly would advertise their loss and the police would be on the lookout for them.

They had barely entered the sleeping village when they heard a quiet bark. The next moment, a Golden Retriever was greeting them: "Pongo and Missis Pongo?

All arrangements were made for you. Please, follow me." He led them to an old inn. "Please drink here, at my own bowl," he said. "Food awaits you in your sleeping quarters but water could not be arranged." (For no dog can carry a full water-bowl.) Pongo and Missis gulped thirstily and gratefully.

"We are putting you in the safest place any of us could think of. Naturally every dog in the village came to the meeting after the Late Barking – when we heard this village was to have the honour of receiving you. Step this way." At the far end of the yard were some old stables, and in the last stable of all was a broken-down stagecoach.

"Just the right place for Dalmatians," said Pongo, smiling, "for our ancestors were trained to run behind coaches and carriages. Some people still call us Coach Dogs or Carriage Dogs[1]."

"And your run from London has shown you are worthy of your ancestors," said the Golden Retriever.

There was a deep bed of straw on the floor of the coach and neatly laid out on the seat were two magnificent chops, half a dozen of iced cakes, and a box of peppermint creams. "From the butcher's dog, the baker's dog, and the dog at the sweet-shop," said the Retriever. "I shall arrange your dinner. Will steak be satisfactory?" Pongo and Missis said it would indeed. Then they settled down in the straw, close together, and got warmer and warmer.

How gloriously they slept! It was their first really deep sleep since the loss of the puppies. Even the Twilight Barking did not disturb them. It brought good

[1] **Coach (Carriage) Dogs** – каретные собаки

news, which the Retriever told them when he woke them, as soon as it was dark. All was well with the pups, and Lucky sent a message that they were getting more food than they could eat. This gave Pongo and Missis a wonderful appetite for the steaks that were waiting for them.

The Retriever told Pongo how to reach the village where the next day was to be spent – this had been arranged by the Twilight Barking. The steaks were finished and a nice piece of cheese was going down well when the Corgi from the Post Office arrived with an evening paper in her mouth. Mr. Dearly had put in his largest advertisement yet – with a photogragh of Pongo and Missis (taken during the joint honeymoon).

Pongo's heart sank; the route planned for them was no longer safe. It led through many villages, where even by night they might be noticed. He said: "We must travel across the country."

"But you'll get lost," said the Retriever's wife.

"Pongo never loses his way," said Missis proudly.

"And the moon will be nearly full," said the Retriever. "You should manage. But it will be hard to pick up food. I had arranged for it to await you in several villages."

Pongo hated to think dogs might be waiting up for them during the night.

"I will cancel it by the Nine o'clock Barking," said the Retriever.

Outside, two rows of dogs were waiting to cheer. But no human ear could have heard the cheers, for every dog had now seen the photograph in the evening paper and knew an escape must be made in absolute silence.

Pongo and Missis bowed right and left, gratefully sniffing their thanks to all. Then, after a last good-bye to the Retriever, they were off across the moonlight fields.

Chapter Eight

CROSS COUNTRY[1]

They were well rested and well fed and they soon reached a pond where they could drink. Pongo was relieved to see how well Missis ran and what good condition she was in. "You are a beautiful dog, Missis," said Pongo. "I am very proud of you." After a minute or so he said: "Do you think I'm looking pretty fit?" Missis told him he looked magnificent, and wished she had said so without being asked.

They ran on, shoulder to shoulder, a perfectly matched couple. The night was windless and therefore seemed warmer than the night before, but Pongo knew there was a heavy frost; and when after a couple of hours across the fields, they came to another pond, there was a film of ice over it. They broke this easily and drank, but Pongo began to be a little anxious about where they would be by daybreak, for they would need good shelter in such cold weather.

"Should we rest a little, Pongo?" said Missis, at last.

"Not until we've found some dogs to help us, Missis," said Pongo. Then his heart gave a glad leap. Ahead of them were some cottages! It was full daylight now and he could see smoke twisting up from several chimneys. Surely some dog will be about?

They reached the first cottage. Pongo gave a low bark. No dog answered it. They went on and soon saw that this was not a real village but just a short row of

[1] **cross country** – напрямик

cottages, some of them empty and almost in ruins. As they reached the very last cottage, a little boy looked out of a window.

He saw them and quickly opened the door. In his hand was a thick piece of bread and butter. He appeared to be holding it out to them.

"Gently, Pongo," said Missis, "or we shall frighten him."

They went through the open gate and up the path, wagging their tails and looking with love at the little boy – and the bread and butter. The child smiled at them fearlessly and waved the bread and butter. When they were only three or four yards away, he picked up a stone, and threw it with all his force. He laughed when he saw the stone strike Pongo, then went in and slammed the door.

"Are you hurt, Pongo?" cried Missis, as they ran. Then she saw that he was limping. They stopped behind a haystack. Pongo's leg was bleeding. Missis licked his wound and said there was nothing a good rest would not cure. She scrabbled at the haystack, saying: "Look, Pongo, you can creep in and get warm. Then sleep for a while. I will find us some food – I will, I will! The first dog I meet will help me."

She knew she must find food for them both. Pretending to Pongo that she felt brave had made her really feel a little braver and her tail was no longer down. The first cottage she reached was the one where the little boy lived. And now he was at the back, looking at her! This time, he had an even larger piece of bread and butter, with some jam on it. He ran towards her, holding it out.

'Perhaps he really means it now,' thought Missis. 'Perhaps he's sorry he hurt Pongo.' And she went forward

hopefully – though well prepared to stones. The child waited until she was quite close. He was on grass, with no stones handy[1]. So, instead, he threw the piece of bread and butter. He threw it with rage, not love, but that made it no less valuable.

Missis caught it neatly. 'Bless me,' she thought, 'he's just a small human who likes throwing things. His parents should buy him a ball.' She took the bread and butter back to the haystack and laid it down by her sleeping husband's nose. Again she pulled the hay round him, and then ran to the road. Now she ran in the opposite direction.

She was beginning to think she must go back, when she came to an old red-brick archway. Her spirits rose. Surely this must be the entrance to some big country house with many dogs, large kitchens, plenty of food. Joyfully she ran through the archway. But the path was wild. It seemed more like a path through a wood than the approach to a house. More and more frightened, she ran round one more bend – and suddenly she was out in the open, with the house in front of her. The windows twinkling in the early morning sunshine looked cheerful and welcoming, but there was no sign of life anywhere.

'It's empty!' thought Missis, in despair.

But it was not empty. Looking out of an open window was a Spaniel, black except for his muzzle, which was grey with age. "Good morning," he said. "Can I be of any help to you, my dear?"

---

[1] **with no stones handy** – у него под рукой не было камней

Chapter Nine

HOT BUTTERED TOAST

It was wonderful how quickly the Spaniel took in the story Missis poured out to him, for he had not heard any news by way of the Twilight Barking. "Haven't listened to it for years," he said. "There isn't another dog for miles. Anyway, Sir Charles needs me at twilight – he needs me almost all the time."

They were now in a large, stone-floored kitchen. He went on: "Breakfast before you tell me any more, young lady." Missis took one delicious gulp. Then she

stopped. "My husband –" The Spaniel interrupted her. "We'll see about his breakfast later. Finish it all, my child."

So Missis ate and ate and then had a long drink from a white pottery bowl. She had never seen a bowl like it. "That's an eighteen-century dog's drinking bowl," said the Spaniel, "handed down from dog to dog in this family. And now before you get too sleepy, you'd better bring your husband here."

"Oh, yes!" said Missis eagerly. "Please tell me how to get back to the haystack."

"Just go to the end of the drive and turn left."

"I'm not very good at right and left," said Missis, "especially left."

The Spaniel smiled; then looked at her paws. "This will help you," he said. "That paw with the pretty spot – that is your right paw."

"Then which is my left paw?"

"Why, the other paw, of course."

"Back or front?" asked Missis.

"Just forget your back paws. Look at your front paws and remember: Right paw, spot. Left paw, no spot. Turn on the side of the paw which doesn't have a spot. I will show you the haystack," he said, and led her out.

Missis raced off happily across the frosty fields, and feeling very proud when she reached the haystack without getting lost. Pongo was still heavily asleep, with the bread and butter by his nose.

Poor Pongo! Waking up was awful, the pain in his leg, and his horror at learning Missis had been dashing about the countryside alone. But he felt better when she told him the news. And though his leg hurt, he found he could run without limping.

The Spaniel was waiting for them. "I've settled Sir Charles by the fire," he said, "so I've an hour or so to spare. Come to breakfast, my dear fellow." Pongo ate and drank. "And now for a long sleep," said the Spaniel.

He led them up a back staircase to a large, sunny bedroom. "Sir Charles likes me on the bed," said the Spaniel. "Jump on, both of you. No one will come up here till this evening. Sleep well, my children." Pongo and Missis jumped on and relaxed.

The sunlight, the firelight, the tapestried walls were all so beautiful that it seemed a waste not to stay awake and enjoy them. So they did – for nearly a whole minute. The next thing they knew was that the Spaniel was gently waking them. The sun was already down, the room a little chilly. A silvery bell tinkled. "There! Sir Charles is ringing for me. Tea's ready. Do just as I tell you."

He led them into a large room at the far end of which was an enormous fire. In front of it sat an old gentleman, there was a screen round the back of his chair. "Please lie down at the back of the screen," whispered the Spaniel. "Later Sir Charles will fall asleep and you can come closer to the fire."

There was a large table beside Sir Charles – and everything necessary for tea. The man put a slice of bread on a toasting fork four feet long. It was meant for pushing logs. But it was just what Sir Charles needed. He handled it with great skill avoiding the flaming logs and toasting the bread where the wood was red hot. A slice of toast was ready in no time. He buttered it thickly and offered a piece to a Spaniel, who ate it while Sir Charles watched.

Missis was a little surprised that the Spaniel had not offered her the first piece. She was even more surprised

when he received a second piece and ate that too. She began to feel very hungry. Then a third piece of toast was offered – and this time Sir Charles happened to turn away. Instantly the Spaniel dropped the toast behind the screen. Piece after piece travelled this way to Pongo and Missis. Missis felt ashamed of her hungry suspicions.

At last Sir Charles rose, put another log on the fire, settled back in the chair and closed his eyes. Soon he was asleep. Pongo and Missis sat on the warm hearth and looked at the old gentleman. Somehow he had a look of the Spaniel[1] – or the Spaniel had a look of Sir Charles. Both of them were lit by the firelight and beyond them was the great window, now blue with evening. It was so warm, so quiet, and they were both so full of buttered toast that they fell asleep.

Pongo awoke with a start. Surely someone had spoken his name!

The old gentleman was awake and leaning forward. "Well, if that isn't Pongo and his missis," he said, smilingly. "What a pleasure! Can you see them?" said the old gentleman, putting his hand on the Spaniel's head. "Don't be frightened. They won't hurt you. You'd have liked them. Let's see, they must have died fifty years before you were born[2]. They were the first dogs I ever knew. I used to ask my mother to stop the carriage and let them get inside – I couldn't bear to see them running behind. So in the end, they just became house dogs. How often they sat there in the firelight."

Then Pongo knew that Sir Charles thought they were ghost dogs. "Pongo" was a name given to many Dalma-

[1] **he had a look of the Spaniel** – он был похож на спаниэля
[2] **they must have died fifty years before you were born** – они умерли лет за пятьдесят до твоего рождения

tians of the earlier days when they ran behind carriages. Sir Charles had taken them for Dalmatians he had known in his childhood.

"Probably my fault," the old gentleman went on. "This house is supposed to be full of ghosts but I've never seen any... Well, Pongo and his pretty wife, after all these years!" Soon his breathing told them he was fast asleep again.

The Spaniel rose quietly. "Come on with me now," he whispered. "You have given my dear old pet a great pleasure. I am deeply grateful."

They tiptoed out of the hall and thanked the Spaniel and said good-bye.

Just before midnight they came to the market town. Pongo paused as they crossed the bridge over the River Stour[1]. "Here we enter Suffolk," he said.

[1] **the River Stour** – река Стаур

Chapter Ten

WHAT THEY SAW FROM THE FOLLY

They travelled through many pretty villages to a countryside wilder than any they had yet seen. There were more woods, fewer farms. "I'm so afraid we may go through our village without knowing it," Pongo said. Suddenly, out of the darkness, came a loud "Miaow". They stopped instantly. Just ahead of them, up a tree, was a tabby cat. She said: "Pongo and Missis? I suppose you are friendly? Some dogs just can't control themselves when they see a cat. You can call me Tib. My real name's Pussy Willow, but that's too long for most people."

"It suits you so well," said Pongo in a tone he had picked up from the Spaniel, "with your slender figure and soft grey paws." The cat was delighted.

"Please tell us if all is still well with our puppies. Could we see them – just a glimpse – before we eat or sleep?" asked Missis.

"It was yesterday afternoon – when I last saw them. Lively as crickets and fat as butter, they were. But you can't see the puppies before they are let out for exercise and that'll be hours yet. Come along and meet the Colonel."

"A human Colonel?" asked Missis, puzzled.

"Bless me, no. The Colonel's our Sheepdog. A perfect master of strategy – you ask the sheep. He calls me his lieutenant. He is spending the night at the Folly. Crazy place, but it's coming in very useful."

Some way ahead of them, a dark mass stood out against the lightning sky. It was a great stone wall. "Your puppies are behind that," said the cat. As they came nearer, Pongo saw that the wall curved.

"You'd think there would be a castle inside that wall," said the cat. "And they do say there was going to be, only something went wrong."

They got through the iron gates and saw the glint of water but it seemed to be black water. Then they saw the reason why. Reflected in it was a black house. Many of the windows in its large flat face had been bricked up[1] and those that were left looked like eyes and a nose, with the front door for a mouth. The whole face looked distorted. It seemed as if the eyes of the house were staring at them. "Well, that's Hell Hall for you," said the cat. "Well may they call it a Folly[2]!"

The cat miaowed three times and there were three answering barks from inside the tower. An enormous Sheepdog came out. Pongo saw at once that this was an old soldier man, possibly a slow thinker but widely experienced. He led the way into the Folly. The narrow, twisting stairs went up through five floors, most of them full of broken furniture, old trunks and rubbish. On the top floor was a deep bed of straw.

"I shall talk you to sleep," said the Colonel. And he told them the story of the Hell Hall. It had once been an ordinary farm-house named Hill Hall. When the farmer had got into debt, he sold it to an ancestor of Cruella de Vil's, who liked its lonely position. Cruella de Vil had the house painted black. She lets the Baddun brothers have it rent free as caretakers. Those were the last words Pongo and Missis heard, sleep wrapped them round.

An hour later Missis opened her eyes. She heard the puppies barking and dashed to the window. The door

[1] **bricked up** – заложены кирпичом
[2] **Folly** – *зд.* Причуда

to the stable yard opened, and out came a stream of puppies. Surely her puppies could not have grown so much in less than a week? And surely she had not had so many puppies? The whole yard was filling up with fine, large, healthy Dalmatian puppies, but – These puppies were not hers at all! She raised her head in a wail of despair.

Pongo was beside her in a couple of seconds and stairing at the yard full of puppies. And then they saw him – smaller, even, than they had remembered. Lucky! There was no mistaking that horseshoe of spots on his back. And after him came Roly Poly, falling over his feet as usual. Then Patch and the tiny Cadpig and all the others.

"Look, Patch is helping the Cadpig to find a place," said Missis, delightedly. "But what does it mean? Where have all those other puppies come from?" Pongo's keen brain had gone into action. He saw it all.[1] Cruella must have begun stealing puppies months before. The largest pups looked at least five months old. Then they went down and down in size. Smallest and youngest of all were his own puppies.

"Well, now you know," said the Sheepdog. "I was hoping you could have had your sleep out first."

[1] **He saw it all.** – Он понял всё.

Chapter Eleven

IN THE ENEMY'S CAMP

The Colonel took Pongo downstairs to have a drink.

"I blame myself for letting you in for this shock," said the Colonel. "When the Lieutenant told me the place was seething with Dalmatian puppies I naturally thought she only meant your puppies. After all, fifteen puppies can do quite a bit of seething. But there are about a hundred puppies there."

Pongo couldn't imagine the Dearlys refusing to help any dog. But getting on for a hundred! Still, the drawing

room was very large. "But Colonel," he said, "I could never get the whole lot of them to London."

"Not as they are, of course. They must learn to march, to obey orders."

With this wonderful old Colonel to help him Pongo would rescue every puppy. He found his spirits rising now. Something was puzzling him. "Colonel, why did Cruella steal so many puppies? She can't want more than one Dalmatian fur coat?" The Sheepdog looked astonished. "Surely you know her husband's a furrier? I understand she only married him for his furs."

Pongo found Missis on the bare boards by the window. She had watched until the puppies had all gone in, then fell asleep. He lay down very close to keep her warm.

It was dark when the Colonel woke them. "Let's be moving," he said, "You shall meet your family." A full moon was rising above the black house. "Colonel, what's that on the roof?" said Pongo. "Surely it isn't television – here?"

"Oh, yes, it is. And there's hardly a cottage in the village which hasn't got it."

He outlined his plans, and it soon appeared that television played an important part in them. The Baddun brothers were so fond of it that they could not bear any puppy to bark while it was on. Unless the puppies were warm, they barked like mad. The warmest room in the house was the kitchen – which was where the television set was – so that was where the pups now lived. All this the Colonel had heard from Lucky, during long, barked conversations. "That lad of yours is as bright as a button. He's months ahead of his age," said the Colonel. Pongo and Missis swelled with pride. The plan was that Lucky

should bring his brothers and sisters out while the Badduns were watching television.

"But it will be too cold for them to stay out long," said the Colonel. "I see no reason why you shouldn't spend the night in the kitchen. There is no light except the TV screen, the Badduns stay glued to the TV until it ends and then go to sleep." Pongo and Missis thought this was a wonderful idea.

"Can we sleep there every night?" asked Missis. The Colonel said he hoped so and that it was at night that the pups would have to be drilled and trained for their march to London.

The Colonel opened the gate to the stable yard. There stood Lucky, waiting for them. And behind him were all his brothers and sisters. Who could describe what the mother and the father felt during the next few minutes? They tried to be quiet, but there was so much happy snuffling, that the Sheepdog got nervous. "Will they hear in there?" he asked Lucky. "What, the Badduns?" said Lucky – rather indistinctly, because he had his mother's ear in his mouth. "No, they've got their television on extra loud."

"Quiet, now!" said Pongo. "Quiet as mice!" said Missis. They were pleasantly surprised at how quiet the pups instantly were. Only fifteen tails were wagging. "Now, still!" said Lucky. All the tails stopped wagging. "I'm teaching them to obey orders," said Lucky to the Colonel. "Good boy. I make you a Sergeant. Now I'm off to see my little pet, Tommy, have his bath." Lucky took his father and mother in.

It was dark and extremely warm in the kitchen. This was because there was central heating in the house. A strange sight they saw. A few feet away from the television

two men lay on old mattresses, their eyes fixed on the screen. Behind them were row after row of puppies, small pups at the front, large pups at the back. Lucky whispered: "Father, are you going to rescue them all?" "I hope so," said Pongo, earnestly – wondering more and more how he was going to manage it. "I told them you would, but they've been pretty nervous. I'll just send a word round that they can count on you." Pongo felt great waves of love and trust rolling towards him. And suddenly all the pups were real and living for him, not just a problem he had to face. He felt as if he were the father of them all.

No one would have guessed that Saul and Jasper Baddun were brothers. Saul was heavy and dark, with a forehead so low that his bushy eyebrows often got tangled with his hair. Jasper was thin and fair, with a chin so sharp and pointed that it had worn holes in all his shirts. Both brothers looked very dirty.

Drowsiness spread throughout the warm, red room. The Baddun brothers dozed. They didn't much like the programme that was on television and wanted to be fresh for their favourite programme, which was due later. Suddenly there was a thunder of thumps on the front door. The sleeping pups awoke in alarm. The door flung open. Outside, against the moonlit sky, stood a figure in a long white cloak. It was Cruella de Vil.

Chapter Twelve

SUDDEN DANGER

For a few seconds, she stared into the dimly lit room. Then she shouted: "Saul! Jasper! Turn off that television! And turn on the light!" "We can't turn on the light because we've no electric bulbs left," said Saul. "Well, turn the sound off, anyway," said Cruella, angrily. "I've got a job for you, my lads. The pups must be killed tonight."

"But they're not big enough to be made into fur coats yet," said Saul.

"The largest ones are, and the little ones can be made into gloves. Anyway, they've got to die[1] – before someone finds them. There's been so much in the papers about the Dearlys' dogs. All England's on the hunt for Dalmatians. My husband is going to ship the skins abroad – except the ones I keep for my own coat. This lot must be got rid of – quickly."

"How?" said the Badduns together.

"Any way you like. Poison them, drown them, hit them on the head. But you must kill them carefully not to damage their skins. Then you can start the skinning. My husband will show you how to do it. I've got to be back to London. Now you'd better get busy. Good night."

Pongo felt stunned. If only he could think! If only the Sheepdog were there to advise him!

"One thing's certain," said Jasper. "We can't do it tonight or we shall miss 'What's my crime?'." It was their favourite television programme. Saul turned the sound on full blast.

[1] **they've got to die** – они должны умереть

"They won't stir for the next half-hour," whispered Lucky. Pongo whispered to Lucky: "March the pups out to the stable yard."

It was remarkable how quickly the pups left the kitchen, under Sergeant Lucky's whispered directions. Pongo and Missis watched the Badduns anxiously, for the hundreds of little toenails made a clitter-clatter on the kitchen floor. But the Badduns had eyes and ears for nothing but television. All that could be done now was to lead the pups to the Folly.

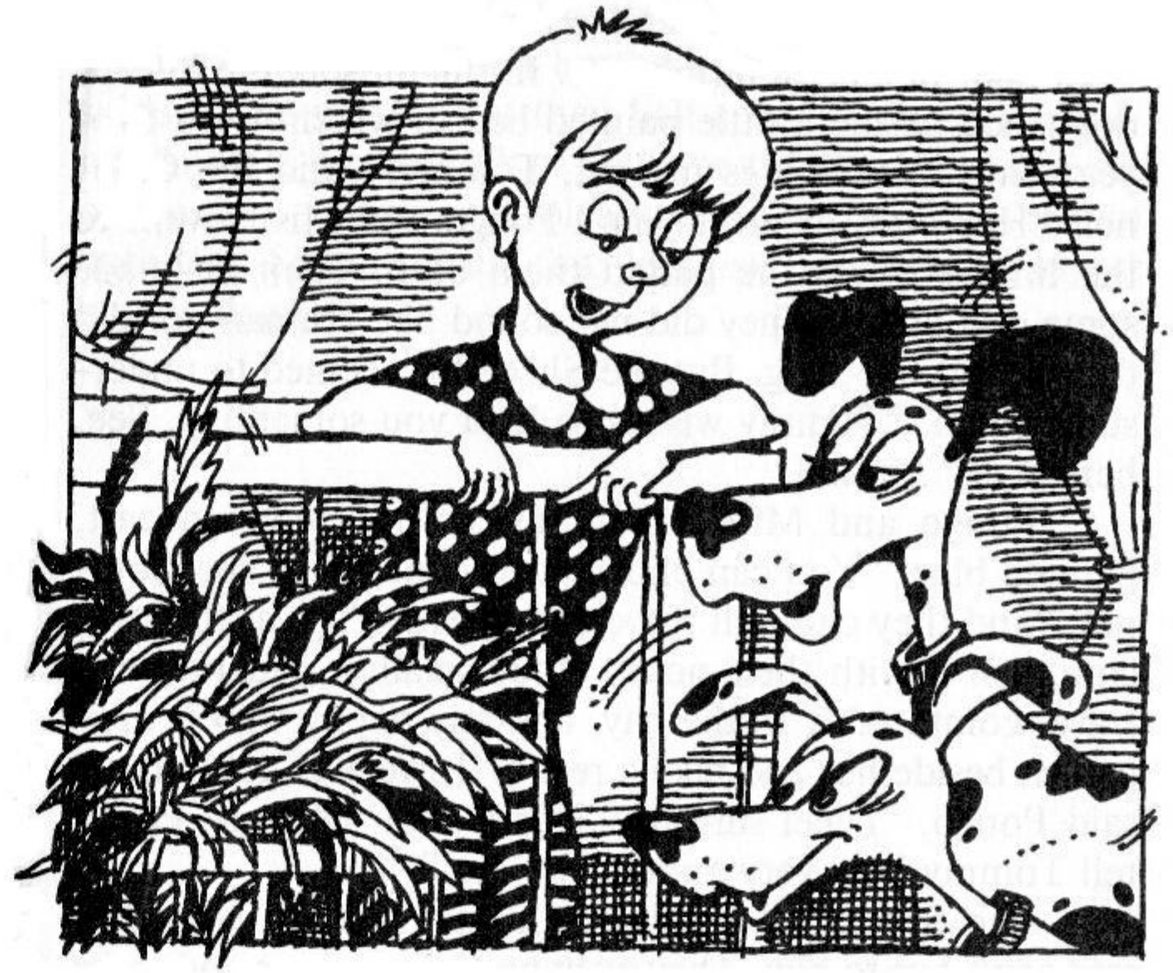
There was not room for ninety-seven pups on the ground floor of the Folly, so Pongo marched everyone out on to the heath. As the last pup marched out, the Sheepdog arrived. When he heard the facts he praised Pongo highly. "That was Sergeant Lucky's idea," said Pongo proudly. "Good work, Sergeant-Major," said the Colonel. "But where are we to go?" asked Missis. "Look, the puppies are shivering." The Sheepdog thought and said: "Our big barn for the night, anyway. Pups can keep warm in the straw. It's only half a mile across the heath."

Half a mile! How little to Pongo and Missis! How much to the tiny Cadpig! She would never have reached the farm at all if the Sheepdog had not given her a lift. He lay down and she climbed on to his back and held on to his long hair with her teeth.

At last they reached the big barn at the back of the farm where the Colonel lived. The tired pups instantly fell asleep. Pongo, Missis and the Colonel stood at the door, trying to make plans. The Colonel said: "We must get you to London by easy stages, just a few miles a day. I hope to arrange the first stage at once, by Midnight Barking."

"But my smallest daughter is so weak," said Missis. "How can she make any journey?" The Colonel smiled: "I have a plan for her. Now, sleep, sleep, both of you."

They would not have fallen asleep so easily if they had known what the Sheepdog had just seen. Across the heath lanterns were moving. The Badduns were out, searching for the missing puppies.



Chapter Thirteen

THE LITTLE BLUE CART

Pongo was dreaming he was back in Regent's Park running after a stick thrown by Mr. Dearly, when Lieutenant Willow woke him: "The Colonel's compliments and would you and your lady please come to him?"

Pongo woke Missis gently, but she sprang up at once. "All well," said the cat soothingly. "Food and shelter are arranged for two days ahead. Reception for the Midnight Barking was excellent. Please follow me now."

They left the barn and crossed the farmyard to the back door of a large farmhouse. In the nursery the Sheepdog stood beside a little painted bed in which was a two-year-old boy. "This is my pet, Tommy," said the Colonel. "He wants to meet you." Pongo and Missis went to the little boy and he patted them both. Then he made some odd noises. They did not sound like Human nor did they sound like Dog. But the Sheepdog seemed to understand them. "Tommy wishes to lend you something. See, here it is," he said.

Pongo and Missis then saw a little wooden cart, painted blue. "You can choose two pups," said the Colonel, "and they can pull the cart forward. Pups at the back can push it with their noses. Your smallest daughter can travel comfortably in the hay, and any puppy who is tired can sit beside her and take a rest." "If we ever get home," said Pongo, "I feel sure Mr. Dearly will return it. Please tell Tommy how very grateful we are."

The Sheepdog translated this to Tommy, and they said good-bye to him. They went back to the barn and woke the pups. They tried the cart and the Cadpig was pleased.

Pongo was told the plans made by Midnight Barking. The Colonel hoped to get them to London in twelve or ten days. Missis felt her heart sink. "When is Christmas Day?" she said. "It's tomorrow, because it's Christmas Eve already," said the Colonel. Pongo guessed his wife's thoughts. "Never mind, Missis," he said. "We'll be home next Christmas."

It was time to start. The Colonel took them to the crossroads. "I wish I could come with you, but I've got a job to do," he said. Then he and the cat, who was riding on his back, said good-bye and went off so fast that Pongo had to bark his thanks after them.

The Colonel had just been informed by Lieutenant Willow that the Baddun brothers were now on the outskirts of the village, less than half a mile behind the Dalmatians. He could think of only one thing to do and he set out to do it – with great pleasure. He bit both brothers in both legs. Seldom could four legs have been bitten so fast by one dog.[1]

---

[1] **Seldom could four legs have been bitten so fast by one dog.** – Не часто одной собаке удавалось так быстро покусать четыре ноги.

Chapter Fourteen

CHRISTMAS EVE

Meanwhile, the Dalmatian army was moving along the road. But progress was not really fast.[1] Every half-mile the whole army had a rest. There was a hint of dawn in the sky now, but Pongo felt sure they could reach the village before it was dangerously light. Suddenly the Cad-pig called out: "Look! Little painted houses on wheels!" Pongo knew they were not houses. They were caravans. Gipsies lived in caravans and Gipsies sometimes stole valuable dogs. "Halt!" said Pongo, instantly.

Between them and the nearest caravan was an open gate. He would lead the puppies through it. The owner of the keenest brains in Dogdom made one of his few mistakes. For in the caravan nearest to them, an old Gipsy woman was awake and looking out of the little window. She saw the Dalmatians and woke her husband.

The old Gipsy woman never read newspapers. But she knew that here were many valuable dogs. There is a connection between Dalmatians and Gipsies. Many people believe that it was the Gipsies who first brought Dalmatians to England, long, long ago. Gipsies travelled round England with Dalmatians trained to do tricks. Dogs earned money for the Gipsies. The old woman thought how splendid it would be if all these Dalmatians could be trained as money earners.

"Quick! Close the gate!" she said to her husband. "I will rouse the camp and we will catch the dogs." In less

[1] **But progress was not really fast.** – Но скорость передвижения была невелика.

than two minutes, all the gipsies were awake and with sticks. When the puppies reached the gate, it was closed. Pongo barked loudly, hoping that some Gipsy dog might help him. But the Gipsy dogs had all been shut up in the caravans and could not help them.

But someone else did. Horses are nearly always friendly to Dalmatians – perhaps because of those old days when Dalmatians were trained to follow carriages. A Horse took an instant liking to Pongo, Missis, and all the pups. He opened the gate with his long, strong teeth and swung it back. Out poured the puppies. "What a very large family you and your wife have," said the Horse. "My wife and I have never had more than one. Well, good luck to you."

Helter-skelter along the road went Missis, the puppies and, finally, Pongo. The shut-in Gipsy dogs heard them and shook the caravans in their efforts to get out. "The caravans bark but the dogs move on," remarked Pongo, when he felt they were out of danger.

A few minutes later they reached the village where they were to sleep. The Sheepdog's friend, a handsome Collie, was waiting to welcome them. The baker, the butcher and the sweep had already gone to spend Christmas with their married daughters. Soon every pup was safely in and enjoying a splendid sausage roll. The Collie shook his head worriedly when he heard about the Gipsies. "A narrow escape," he said. "The trouble is that Dalmatians are such noticeable dogs. You'd be so much safer if you were black."

"Like that little nice pup over there," said Missis. "What pup?" the Collie said. "That pup doesn't belong in this village. Who are you, my lad? Where have you come from?" The pup came running to Missis and she said: "Goodness! It is Roly Poly!" The fat puppy who was

always getting into mischief had had a fight with a bag of soot.

"Roly Poly," said Pongo, "was there a lot of soot at the sweep's?"

"Bags and bags," said Roly Poly.

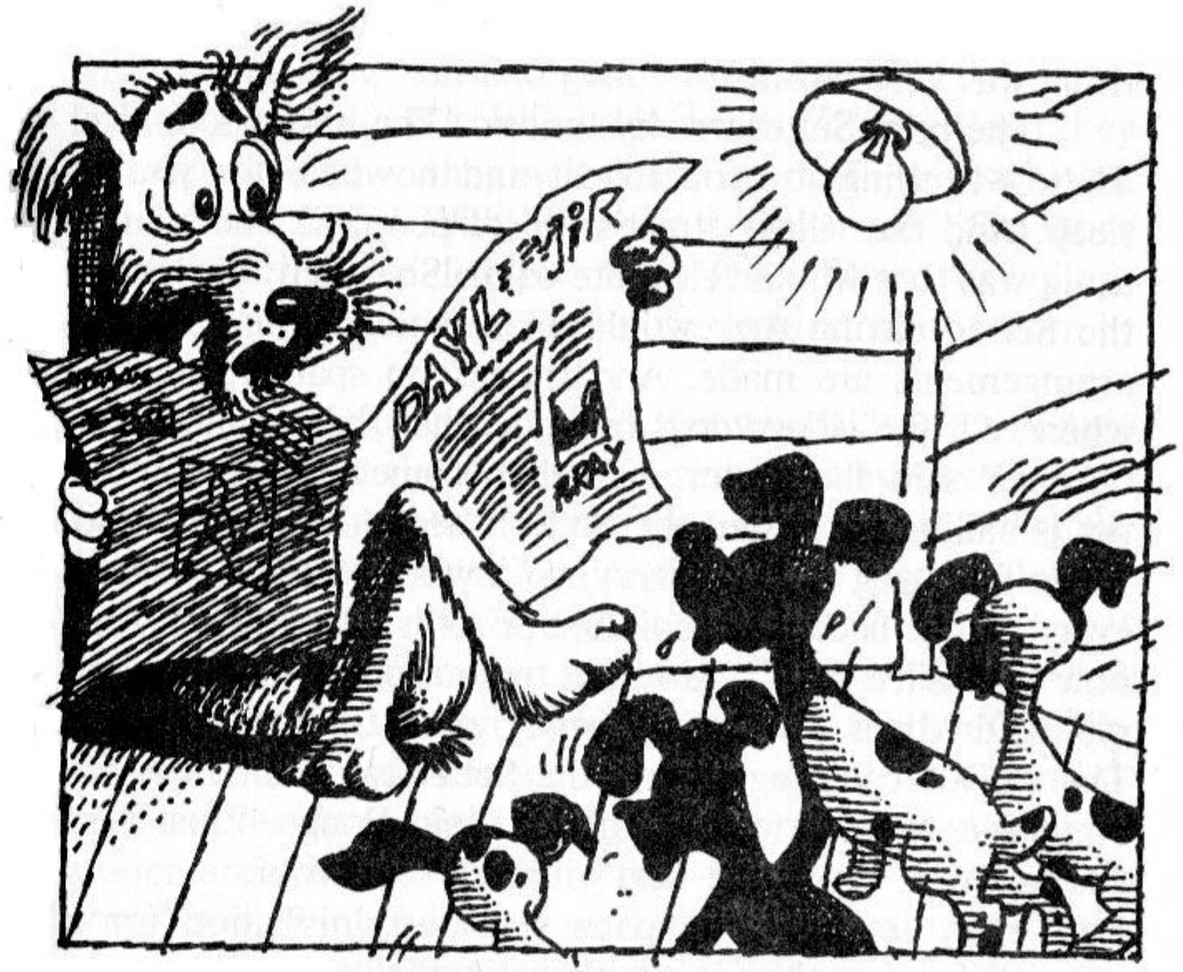
"Then we are all going to be black dogs," said Pongo. "Ten dogs forward at a time!" commanded Pongo. "Pups roll! Pups rub noses![1]" In a short time there were ninety-seven pitch black pups.

"And now, my love," said Pongo to Missis. "Let us take a roll in the soot." Frankly, Missis did not fancy it. She hated soiling her white hair and losing its contrast with her beautiful black spots. She felt much better only when Pongo had helped her with the final touches and said: "Why, Missis, as a black dog, you are slimmer than ever." Then Pongo said: "How does soot suit me?"

"Suit soots you beautifully," said Missis, and all the pups roared with laughter at her mistake. Now they had five miles to go to another bakery. The moon was rising and the stars were out. There was one specially large, bright star. "The Collie said straight ahead and that star is straight ahead," said Pongo. "So we'll steer by it[2]."

[1] **Pups roll! Pups rub noses!** – На спину ложись! Лапами нос три!

[2] **we'll steer by it** – она будет нашей путеводной звездой



Chapter Fifteen

MIRACLE NEEDED

They went on for nearly two miles, then Pongo saw a long row of cottage roofs ahead across the fields. They saw a very bright glow over the village. Pongo did not feel it would be safe to go any nearer until some dog came to meet them. He called a halt and barked news of their arrival. He was answered at once, by a bark that said: "Wait where you are. I am coming." There was something odd about this bark, there were no words of welcome. Soon a graceful red Setter came dashing towards

them[1]. They guessed, even before she spoke, that something was very wrong.

The poor Setter was hysterical: "The bakery's on fire! There's nothing for you to eat and nowhere for you to sleep. And the village street's full of people." The strange thing was that Missis felt quite calm. She tried to comfort the Setter, saying they would go to some barn. "But no arrangements are made. And there's no spare food anywhere. All the village dogs brought what they could to the bakery," said the Setter. Just then came a whistle. "My pet is calling me," said the Setter. "He's the doctor here. There's no dog at the bakery, so I was chosen to arrange everything – because I took first prize in a Dog Show. And now I've failed you." "Go back to your pet and don't worry," said Missis. "We shall simply go to the next village." The whistle came again and the Setter ran off. "Feather-brained as well as feather-tailed[2]," said Pongo. "Just very young. Well, on to the next village," said Missis.

They started. The pace was certainly good for a couple of miles, then it got slower and slower. "The puppies will have to rest," said Missis. The moment Pongo called a halt the pups sank down on the frosty grass. Many of them at once fell asleep. They could no longer hear any sounds from the village. The world seemed frozen into a silvery, silent stillness.

Something soft and fluffy touched Pongo's head. Missis whispered: "Look, Pongo! Look at the puppies!" Tiny white dots were appearing on the sooty black coats. Snow had begun to fall. Missis said, smiling: "Instead of being white

[1] **Setter came dashing towards them** – к ним подбежал, запыхавшись, Сеттер

[2] **Feather-brained as well as feather-tailed** – *зд.* Шерсть длинная, а умишко короткий

pups with black spots they are turning into black pups with white spots. How soft and gentle the snow is!"

Pongo was not smiling. He cried: "If they sleep they will never wake – they will freeze to death beneath that soft, gentle snow! Wake up, pups! Wake up!" The poor pups begged to be left to sleep. Then, from the village behind them, came the blare of the loudest motor-horn in England.

The pups sprang up. "To the woods!" cried Pongo. Then he saw that the woods were protected by wire netting. But he also could see that the woods ended, not very far ahead. "We must go on," he cried. "There may be fields."

Pongo knew that the great striped car could travel two miles in less than two minutes. "To the fields!" cried Pongo. "Faster, faster!" The pups ran, then fell back. Though the woods ended, the wire netting still continued, on both sides of them. And the horn sounded again – louder and nearer. "Nothing but a miracle can save us now," said Pongo. "Then we must find a miracle," said Missis. "Pongo, what is a miracle?" It was at that moment that they suddenly saw a very large van drawn up on the road[1] ahead of them. The tailboard was down and the inside of the van was lit by electric light. And sitting there on a newspaper, was a Staffordshire Terrier. He stared in astonishment at the army of pups running towards him.

"Help, help, help!" barked Pongo. "You'd better hide in my van," barked back the Staffordshire. "The miracle!" said Pongo to Missis. "Quickly, pups! Jump into the nice miracle," said Missis.

[1] **a very large van drawn up on the road** – стоящий на дороге большой грузовик

Up went the Cadpig's cart, pulled from the front and pushed from behind. Then more and more pups jumped up until the entire army was in.

The horn sounded again and now two strong headlights could be seen in the distance. "I'd better put the lights off," said the Staffordshire. Quickly Pongo gave the command: "Pups, close your eyes – or they will reflect the car's headlights and shine like jewels in the darkness. Close them and do not open them until I give the word[1]."

The horn blared again and again, as if telling the van to get out of the way. Louder and louder grew the noise from the engine. Then with a roar, the great striped car was on them – and past them.

"You may open your eyes now, my brave pups," cried Pongo.

"That was quite a car, mate," said the Staffordshire to Pongo. "You must have quite an enemy. Who are you, anyway? Well, you are the missing Dalmatians! Want a lift back to London?" A lift? A lift all the way in this wonderful van! Pongo and Missis could hardly believe it.

"But why are there so many pups? The newspapers don't know the half of it. They think there are only fifteen missing," said the Staffordshire.

Pongo started to explain but the Staffordshire said they would talk during the drive to London. "How many days will the journey to London take?" asked Missis. "Days?" said the Staffordshire. "It won't take much more than a couple of hours, if I know my pets. They want to get home to finish decorating their kids' Christmas trees. Ssssh, now!"

[1] **until I give the word** – пока я не дам разрешения

A large man in a rough apron was coming out of a nearby house. The Staffordshire, wagging his tail enthusiastically, hurled himself at the man's chest, nearly knocking him down. "Get down, you Self-launched Bomb," the man shouted with great affection. The Staffordshire jumped inside the van. The man put the tailboard up and shouted: "Next stop, St. John's Wood."

St. John's Wood! That was where the Splendid Vet lived – quite close to Regent's Park! What wonderful luck! Pongo heard a clock strike. It was still only eight o'clock. "Missis!" he cried. "We shall get home tonight! We shall be home for Christmas!"

"Yes, Pongo," said Missis, gaily. But she did not feel as gay as she sounded. Suppose the Dearlys did not recognize them now they were black dogs? She kept her fears to herself. Why should she frighten Pongo with them?

Meanwhile, Pongo had his own worries. He remembered that Cruella intended to wait until people had forgotten about the stolen puppies, and then to start her Dalmatian fur farm again. He asked the Staffordshire's advice. "Why not kill this Cruella?" said the Staffordshire. "And I'll help you." Pongo shook his head. He had come to believe that Cruella was not an ordinary human but some kind of devil. And he didn't want his pups to have a killer-dog for a father.

On and on through the dark went the mile-eating miracle.

Chapter Sixteen

THE WHITE CAT'S REVENGE

The van stopped. Down came the tailboard. Out shot the Staffordshire. He knocked the driver right down. "You, Flying Saucer, you!" said the man. He didn't notice the black dogs streaming out of the van.

Snow had been falling for hours, so that London was all white. How beautiful Regent's Park looked, snowy under the stars!

They were close to Cruella de Vil's house. As they drew near to it, Pongo said: "Look, pups. That is our enemy's house." Lucky said: "May we scratch it and bite it?" "You would only hurt your nails and your teeth," said Pongo.

Missis saw something only a little less white than the snow. It was Cruella's persian cat. Her back was arched and she was spitting angrily. Pongo said quickly: "Madam, none of us would ever dream of hurting you." The cat said: "There are no black dogs round here." "We are not usually black except for our spots," said Pongo. The white cat guessed everything. "And you've rescued all the pups! Bravo! I couldn't be more pleased. I have lost forty-four kittens in early infancy. All drowned by Cruella."

"Why don't you leave her?" asked Pongo. "I wait for my full revenge," said the white cat. "I can't do much on my own – I've only two pairs of paws. I let the place become overrun with mice. And, oh, how I scratch the furniture. Why not let your pups come in and do some damage now?"

Pongo shook his head. "This is no moment for revenge. We should get the pups home. They are hungry."

"Oh, please, let us!" cried the pups. They made so much noise that Missis could not hear what the white cat was now saying to Pongo. At last he turned, quietened the pups, and said: "Missis I now feel that we should do as our friend here suggests. It will take me a long time to explain why, so will you trust me, please?" "Of course, Pongo," said Missis.

Lucky and two big, loud-barked pups were left on guard. They were sorry to miss the fun, but duty was duty. "Three barks if you see the striped car or hear its horn," Pongo told them, then marched all the other pups after the white cat.

There was enough light from the lamps on the Outer Circle to show them a big room in which were many racks of fur coats. Pongo barked his orders: "Four pups to a coat, two pups to a stole, one pup to a muff. Present teeth![1] Tear-r-r!"

There was not space enough in one room to finish the whole job, so the pups spread themselves throughout the house. The fur flew in every direction. From kitchen to attic the house was filled with a fog of fur. Chinchilla, Sable, Mink, and Beaver, Nutria, Fox... "No more furs to tear now," said the Cadpig. At that moment the pups outside barked the alarm. The pups streamed down into the back yard.

The striped car went by the end of the passage. A light was on inside and they could see Cruella clearly. The car stopped. Mr. de Vil helped Cruella out. He started to search for his latch-key. Cruella stood waiting, with the cloak hanging round her shoulders. "I shan't sleep if she keeps that cloak," said Missis. "She'll never recognize us now we're black," Pongo said.

---

[1] **Present teeth!** – Зубы наголо!

They dashed towards Cruella and seized the cloak. It slipped from her shoulders quite easily – and fell on top of Pongo and Missis. Blindly they ran along the Outer Circle, with the cloak over them and looking as if it was running by itself. Cruella screamed: "It's bewitched! Go after it!" "I think an ancestor of yours is running away with it. You'd better come indoors," said Mr. de Vil.

The next moment, he and Cruella started to cough. For as they opened the door they were met by a cloud of fur.

Somehow Pongo and Missis found their way to the passage, where they came from under the coat and dragged it to the back yard. Here the pups fell on it. And that was the end of the absolutely simple white mink cloak.

Now they were marching along the Outer Circle again. And now they could see the Dearlys' house ahead of them. There were lights in the drawing-room window. "Mr. and Mrs. Dearly haven't gone to bed yet," said Pongo. Lights were shining up from the kitchen. "The Nannies are still awake," said Missis. She said it brightly; no one could have guessed how frightened she was. Why should the Dearlys let a mob of strange black dogs into the house? Suppose they were all turned away – ninety-nine hungry Dalmatians.

At that moment, snow began to fall again, very, very thickly.

Chapter Seventeen

WHO ARE THESE STRANGE BLACK DOGS?

The Dearlys, the Nannies, and Perdita had spent a sad Christmas Eve. In the afternoon the Nannies trimmed the Christmas tree. The Dearlys put Perdita's presents on it but they had not the heart to get out the presents which they had bought for Pongo, Missis, and fifteen puppies. When snow first began to fall, everyone felt worse than ever. In the evening, the Dearlys invited the Nannies to come up to the drawing-room and they all played nursery

card games. They all pretended to enjoy themselves which was very hard work. At last Mr. Dearly said he would put some Christmas carols on the gramophone[1].

Now carols are always beautiful but if you are sad they can make you feel sadder. When Mr. Dearly realized this, he thought: "This must be the last carol we play." It was "Silent Night". Mrs. Dearly put out the lights and drew back the curtains, so that they could see the stars while they listened. Suddenly, everyone in the room heard a dog bark. "That's Pongo," cried Mr. Dearly. They dashed to the window, flung it open wide and stared down. Down below were two black dogs.

Mrs. Dearly said gently: "You shouldn't be out on a night like this. Go home to your owners, my dears." It happened just as Missis had feared! They were turned away, outcasts in the night. Pongo had a moment of panic. But quickly he pulled himself together. "We must bark again," he said. "They will recognize our voices sooner or later."

Up in the drawing-room Mrs. Dearly said: "I can't believe that's not Pongo and Missis. And look how excited Perdita is!" Mr. Dearly said: "I shall go down and see if they have collars on. Perhaps I can take them to their homes."

The front door opened and out came Mr. Dearly. In shot Missis, closely followed by the Cadpig and all her brothers and sisters. Mr. Dearly did not see what was happening until Roly Poly bumped into him in passing. Then he looked down and saw a stream of black pups going through the front door. Suddenly there was a hitch. The two pups dragging the Cadpig's little blue cart could

[1] **he would put some Christmas carols on the gramophone** – он поставит пластинку с рождественскими гимнами

not get up the stairs. Mr. Dearly, who could never see a dog in difficulty without helping, picked the cart up himself. "These dogs are a troop from a circus," he thought.

The scene in the drawing-room was rather confused. Large as the room was, there was not floor space for all the puppies, so they were jumping on to the tables and chairs and piling up on top of each other. There was rather a lot of noise. Mrs. Dearly was just managing to keep on her feet. The Nannies had taken refuge on top of the grand piano.

Pongo barked a command: "All pups, roll! Roll, Missis!" And he himself rolled. The Dearlys stared in bewilderment – and then both of them shouted: "Look!" The white carpet was becoming blacker, the black dogs were becoming whiter... "It's Pongo," cried Mr. Dearly. "It's Missis," cried Mrs. Dearly. "It's Pongo, Missis and all their puppies," cried the Nannies. "It's considerably more than all their puppies," said Mr. Dearly – just before Pongo embraced him.

Missis was embracing Mrs. Dearly. Perdita was absolutely wild, trying to embrace eight puppies at once. They were her own long-lost family! The Nannies got off the piano, picked up the cart and read out: "MASTER TOMMY TOMPKINS, FARMER. DYMPLING, SUFFOLK." "Dympling?" said Mr. Dearly. "That's where Cruella de Vil has a country house."

And then Mr. Dearly Saw It All. He remembered Cruella's desire for a Dalmatian fur coat. "You must have the law on her," cried the Nannies. Mr. Dearly said he would think about it after Christmas, but now he must think about feeding the pups. He hurriedly telephoned the Ritz, the Savoy, and other good hotels and asked them

to send page boys along with steaks. Nanny Butler said: "They must be bathed before they eat." Nanny Cook said: "Nanny Butler and I will work in our bathroom and you two can work in yours. And how about asking that Splendid Vet and his wife to bath pups in the laundry?"

Mrs. Dearly got out all her best bath salts and bath oils and all the lovely bath-towels given to her as wedding presents. The three bathing teams got to work. It took less time than you would believe, because five pups were put in the bath at a time. By the time the last pup was washed, the steaks were arriving. There were enough for everyone, even the humans – who were by this time pretty hungry.

There is a mystery to be cleared up. Most people who are good at arithmetic are likely to think there is a mistake in this book. It is called "One Hundred and One Dalmatians". Well, Pongo and Missis and Perdita make three. There were ninety-seven Dalmatian pups at Hell Hall including those belonging to Pongo, Missis, and Perdita. Three and ninety seven make one hundred. Where, then, is the hundred and oneth Dalmatian? On to the last chapter, if you please!

Chapter Eighteen

THE HUNDRED AND ONETH DALMATIAN

Christmas Day at the house in Regent's Park was absolutely wonderful. The rather good hotels sent plenty more steaks, the pups were able to play with lots of things in the house which were not intended to be played with. At twilight, Pongo and Missis led the Dearlys up to the top of Primrose Hill and barked over a Dogdom-wide network[1].

As soon as Christmas was over, Mr. Dearly decided to act quickly, for he realized that one hundred Dalmatians was too much for one house in Regent's Park. First he advertised – in case any owners of pups wanted to claim them. But none did – for this reason: Cruella had bought all the pups except those stolen from the Dearlys. Only one owner turned up, the farmer who had owned Perdita. And he was quite happy to sell her to the Dearlys.

So there was Mr. Dearly, lucky man, with one hundred delightful Dalmatians. He decided he must take a large country house. Happily, he could afford this as the Government had again got itself into debt and he again got it out.

One day in January, when the snow was all gone, he said to Mrs. Dearly: "Let's drive out to Suffolk and return the little blue cart to Master Tommy Tompkins, and also hunt for a country house." They took Pongo and Missis with them, and Lucky got under a seat – because

[1] **barked over a Dogdom-wide network** – провели переговоры со всем собачьим царством

he wanted to see the Sheepdog again and be made a Captain. (He didn't stay under the seat long and everyone was delighted to see him when he came out.)

When they reached Dympling, they went for a walk round the village and met Tommy Tompkins out with the Sheepdog. The little blue cart was returned. The Dearlys saw at once that Pongo, Missis and Lucky knew the Sheepdog and the cat that came hurrying up. When they got to Hell Hall there was a large notice outside saying: FOR SALE – CHEAP. OWNERS GONE TO WARM CLIMATE. And the gates stood wide open. The house was empty.

"What a hideous house!" said Mrs. Dearly. "What a lovely wall!" said Mr. Dearly. This wall was just the thing to prevent the hundred Dalmatians from running wild.

"Suppose it was painted white," he said. Mrs. Dearly shook her head. But when they got into the house and saw the fine, large rooms and imagined them all white instead of red, she agreed. "Here we will found a Dynasty of Dalmatians," said Mr. Dearly. Missis was insulted. She thought the word meant a nasty din. But Pongo explained that it meant a family that goes on and on.

One sunny day in early spring a removal van and an extra large double-decker motor-coach stood outside the house in Regent's Park. The van was for the furniture. The coach was for the Dearlys and the Dalmatians. The Nannies had already gone down by car, to open Hell Hall.

Mr. Dearly came out of the house with Pongo and Missis. Mrs. Dearly followed with Perdita, and with the white cat on her shoulder. Within the next few minutes, two surprising things had happened. First, just as Missis saw the removal van and said: "Oh, there's a miracle," a

Staffordshire Terrier flung itself from the van, said: "Here we are again," to Pongo and Missis, and hurled itself at Mr. Dearly's chest.

And then the second surprising thing happened. A large car had drawn up and the people in it were looking at Pongo, Missis and Perdita with interest. Suddenly the door burst open and out sprang a superb liver-spotted Dalmatian. He dashed up to Perdita. It was her long-lost husband. His name was Prince. The people in the big car were much touched by his faithfulness to Perdita and at once offered him to the Dearlys, saying they would be glad of a good home for him as they were always going abroad and having to leave him. Prince was delighted.

So the Dalmatians started for Suffolk, one hundred and one strong[1].

When the Dalmatians reached the village of Dympling, all the villagers were out to receive them, with the Sheepdog, the tabby cat, and Tommy Tompkins. Tommy had his little blue cart with him and the Cadpig felt just a bit envious – but she was happy to know she had grown too strong to need any cart.

The white Persian Cat, who was now a charming creature (kindness make cats kind) was extremely gracious to the farmyard tabby. It was the beginning of a firm friendship.

At last the motor-coach drove in through the wide open gates of Hell Hall. The pond now reflected a snow-white house. The front of the house still looked like a face and had an expression but now it was a pleasant expression. The Nannies were waiting at the open front door. Nanny Butler said: "Do you know there is a television

[1] **one hundred and one strong** – ровно сто один

aerial on the roof of this house?" And Nanny Cook said: "Seems wasteful not to make use of it."

Then Mr. Dearly knew that the Nannies wished for television in the kitchen and he at once suggested it. Pongo and Missis were delighted, for they knew how very much their smallest daughter had missed it.

Activities

•

Chapter One

Pre-reading Tasks

1 Answer the following questions.

1) What do Dalmatian dogs look like?
2) What other breeds of dogs do you know?

2 Practise the pronunciation of the words from the text.

a) Pongo, Missis, Mr. and Mrs. Dearly, Nanny Cook, Nanny Butler, the Splendid Veterinary Surgeon, Cruella de Vil.
b) Dalmatian, obedient, particularly, national, debt, engagement, suspicion, veterinary, surgeon, noble, motor, overall, ruby, chauffer, absolutely.

? *Checking Comprehension*

1 Answer the following questions.

1) Where had Mr. Dearly and his dog Pongo lived before their marriages?
2) Who else had shared Mr. Dearly's bachelor flat?
3) Whom did Mrs. Dearly bring to her new family?
4) How did Mr. Dearly get a new house? Did he own it?
5) What commands did Pongo and Missis understand?
6) In what way did the Nannies distribute the household duties?
7) What happy news did Mrs. Dearly learn from the Splendid Veterinary Surgeon?
8) In what way did they celebrate the event?

9) In what house did Cruella de Vil live?
10) Why was it difficult not to notice Cruella?
11) Why didn't Mrs. Dearly want to meet her?
12) Why did Pongo dislike Cruella?

Vocabulary and Grammar Tasks

1 Find in the text the English equivalents for the following words and word combinations.

Сообразительный; быть сильным в; финансовый чародей; оказать услугу; сдавать дом внаем; выходить (фасадом) в парк; присматривать за; вести дом; очень понравиться друг другу; зайти в гости к; в скором времени; черный как смоль; плечом к плечу; взять на поводок; фрак; представить кого-л. кому-л.; настаивать на; соскользнуть с плеч; скорняк; рояль; подходить (сочетаться).

2 Paraphrase the underlined parts of the sentences using the words and word combinations from the box.

to train
furrier
to own
intelligent
particularly
to take a great liking to
to go well with
to come
smart

1) Many Englishmen have dogs.
2) The moment the girl saw a kitten, she liked it very much.

3) The train is to arrive at five.
4) I know all their family, but I'm especially friendly with Nina.
5) The new school building looks modern and beautiful.
6) Nowadays many girls learn to drive a car.
7) The skirt was too short, it didn't cover the knees, but it suited the new blouse and the girl was eager to buy it.
8) The new pupil is rather smart.
9) Smith is a tailor who makes fur-coats.

3 Fill in the missing prepositions where necessary.

1) What subjects are you good ___ ?
2) If the pupil can't get rid ___ his mistakes he won't get a good mark.
3) Ann always leads her younger brother ___ crossings ___ ___ the heavy traffic.
4) When a child asks his parents to buy a pet, they should discuss who will look ___ it from the very beginning.
5) When you take your dog ___ a walk you like to go side ___ side ___ it. Don't forget to put your pet ___ the leash ___ the crossing.
6) The kerchief slipped ___ the shoulders and fell ___ ___ the girl's feet.
7) Don't forget to introduce your friends ___ your parents.
8) I can't insist ___ your coming, but I'll be glad if you call ___ me ___ least ___ half an hour.

4 Choose the proper word.

month
moon

1) There are thirty or thirty-one days in every ___ .
2) When the Dearlys were on their honey ___ they took the dogs with them.

both
neither

1) The book is dull. ___ of my friends likes it.
2) John has a dog and a cat. ___ of his pets look nice.

Discussing the Text

1 Answer the following questions.

1) Did Pongo and Missis think that Dearlys were their pets?
2) Why did the Nannies meet each other with suspicion?
3) What did the people walking in the park think about the Dearlys and their dogs?
4) What thoughts came into Cruella's head when she saw the Dearlys' dogs?
5) Which of the de Vils was the head of the family?
6) Which of the Pongos was the head of the family? Was Pongo ready to protect Missis?
7) Prove that the Dearlys were gentle and intelligent. What other features of theirs can you name?

Chapter Two

Pre-reading Tasks

1 Answer the following questions.

1) How many puppies can a dog have?
2) In what way do owners help their pet dogs to prepare for the birth of their puppies?

2 Practise the pronunciation of the words from the text.

Soup, ought, explore, peculiar, cupboard, tiptoe, instead of, massage, palm, alive, excellent.

Checking Comprehension

1 Answer the following questions.

1) What was peculiar about Cruella's food?
2) How did Mr. Dearly account for Cruella's liking for spicy food?
3) What was unusual in Missis' behaviour?
4) What place did she choose? Why?
5) Why were the guests at the dinner constantly sneezing?
6) Who interrupted the dinner and why?
7) What did Cruella advise the hosts to do with the puppies when she saw them? Why?
8) In what way did everybody help Missis to take care of the puppies?
9) How many puppies were born? In what way did one of them differ from his brothers and sisters?
10) Why was Pongo shut up in the kitchen?

Vocabulary and Grammar Tasks

1 Find in the text the English equivalents for the following words and word combinations.

Происходить; быть на вкус; острый (*о еде*); пригласить на обед; покончить с чем-л.; вести себя очень странно; особое внимание; проконсультироваться с ветеринаром; чувствовать себя в безопасности; привыкнуть к чему-л.; вести беседу; расстраивать; вывести из дома; вместо чего-л.; на ладони; живой; терпеть, выносить.

2 Paraphrase the underlined parts of the sentences using the words and word combinations from the box.

to bear
in a very peculiar manner
to consult
hot
to get over with it
alive
to dine
to get used to
must
to explore

1) Dogs can't eat spicy food.
2) We should take care of our pets.
3) We are having dinner in the kitchen today.
4) They'd better put their plan into life before the first of September.
5) The pupils studied every word in the sentence but couldn't find a mistake.
6) When in the classroom the boy is polite, but when at home he behaves in a special way.

7) Ask your teacher for advice if you are not sure.
8) Mother has a headache, she can't stand the noise.
9) It takes time to get accustomed to the situation.
10) The twelfth puppy was not dead.

3 Fill in the missing prepositions where necessary.

1) The meeting will take place ___ Monday ___ classes ___ two o'clock.
2) Will the dinner take place ___ the dining-room or ___ the living-room?
3) Do you like the chewing gum taste ___ strawberry or orange?
4) The girl is really behaving ___ an impolite manner.
5) I can't get used ___ the noise.
6) The book is too difficult ___ you. Take an easier one.
7) We all looked ___ the boy holding a butterfly ___ the palm ___ his hand.

4 Choose the proper word.

sad
sadly

1) The boy didn't say anything and looked at his mother ___ .
2) Having read the letter the old man sighed ___ .
3) I always feel ___ in nasty weather.
4) The song sounded particularly ___ .

to be to
to have to

1) The class ___ start at nine.
2) The teacher ___ come in a minute or so.
3) Pupils have no books, the monitor ___ fetch some from the library.

4) I ___ read the book today, I ___ give it back tomorrow.
5) We've run out of bread, you ___ go and buy some.

Discussing the Text

1 Answer the following questions

1) Why did the Dearlys leave Cruella's party as early as they felt was polite?
2) What did Mr. and Mrs. Dearly take into account arranging their own party?
3) Do you think most of the guests at the party were well-bred people? Prove your point of view.
4) Describe Pongo's feelings when he
   a) was shut up in the kitchen.
   b) joined his big family.
5) What do you think Missis felt when she saw Pongo?

Chapter Three

Pre-reading Tasks

1 Answer the following questions.

1) Why do some people adopt children?
2) Have you ever seen an animal take care of other animals' children?

2 Practise the pronunciation of the words from the text.

Perdita, special, fountain-pen, bundle, closer, plaster, laundry, hind, gasp, character, leather, utterly, sympathize.

? *Checking Comprehension*

1 Answer the following questions.

1) Why did the Dearlys have to look for a foster mother?
2) What kind of dog could become a foster mother?
3) How did Mrs. Dearly distribute the duties in taking care of the puppies?
4) In what way was she looking for a foster mother?
5) How did she happen to find a stray?
6) In what condition was the dog?
7) Why did everybody give a gasp after the stray had taken a bath?
8) How did the stray get her name?
9) What was Perdita's sad story?

Vocabulary and Grammar Tasks

1 Find in the text the English equivalents for the following words and word combinations.

Приемная мать; кормить щенков по очереди; любить, нравиться; хорошо справляться с работой; начальственный; приют для потерявшихся собак; разочарованный; сбросить скорость; приблизиться; облепленный грязью; пойти за кем-л.; несмотря на крайнюю степень истощения; беспризорное животное; коричневые пятна; в честь персонажа; кожаный переплет; отпускать собаку бегать без присмотра; рухнуть; сочувствовать от всего сердца.

2 Paraphrase the underlined parts of the sentences using the words and word combinations from the box.

to slow down
not to let smb. run wild
to take turns
gasp
liver
to fancy
to collapse

1) I dislike washing dishes, that is why I wash them one day and my brother does it the next day.
2) I am fond of vacuum cleaning.
3) You'd better go at a slow speed at the crossing.
4) Some Dalmatians have dark brown spots.
5) The girl made an effort to stand up, but a sudden pain in the leg made her fall down.
6) The audience gave a sigh of surprise.
7) Keep an eye on the dog if you want to be sure of its safety.

3 Fill in the missing prepositions where necessary.

1) The young parents named their baby ___ a famous actor.
2) The driver was inexperienced and ran ___ the dog.
3) His friends sympathized with him ___ all their heart.
4) She is good ___ tennis, languages, and cooking.
5) Usually strays get ___ the Lost Dogs' Home plastered ___ mud.
6) I wouldn't like to be bossy, let's take turns ___ running the shop.
7) We often go for a walk ___ rainy weather.

4 Choose the proper word. Put it in the right form.

either ... or ...
neither ... nor ...

1) My son likes ___ apples ___ pears.
2) You shouldn't waste the time before the exam, you should go ___ to the lab ___ to the library.
3) I can give you ___ half a dozen ___ a dozen teaspoons. How many do you need?
4) She could lend us ___ forks ___ knives.

to eat
to feed

1) A housewife cooks every day as she has ___ her family.
2) The young mother ___ her baby when her husband returned home.
3) The children ___ all the sweets and asked for more.

to find
to lose

1) The monitor can't ___ the register. Have you seen it anywhere?

2) Cinderella ___ her shoe and ___ her happiness.
3) A friend is easier ___ than ___ .

Discussing the Text

1 Answer the following questions.

1) What problems did the Dearlys face on the puppies' arriving?
2) How did they cope with those problems?
3) What characteristic features did Mr. and Mrs. Dearly display while coping with those problems? Prove your point of view.

Chapter Four

Pre-reading Tasks

1 Answer the following questions.

1) Do you often visit your friends? Do you need invitation to call on them?
2) On what account do you think Cruella visited the Dearlys twice without any invitation?

2 Practise the pronunciation of the words from the text.

a) Cadpig, Patch, Roly Poly, Lucky.
b) Sight, recognize, tiny, delicate, area, glove, apron, almost, mischief.

? *Checking Comprehension*

1 Answer the following questions.

1) When and how did the first spots begin to show?
2) How many boys and girls were there among the puppies?
3) How were the puppies given their names?
4) Where did the puppies take the air?
5) What was Cruella wearing the day she called on Mrs. Dearly?
6) Why did she pick up Lucky and why did she drop him?
7) In what way did the puppies grow more independent?
8) What did Cruella talk to Nanny Cook about during her second visit?
9) What did Nanny Cook find out after Cruella's fast departure?

Vocabulary and Grammar Tasks

1 Find in the text the English equivalents for the following words and word combinations.

Наносить визит; спасти при рождении; хрупкий; быть рядом с кем-л.; набедокурить; гулять на свежем воздухе; подкова правильной формы; отороченный мехом; зачинщик; вскрикнуть; становиться независимым; приглядывать за кем-л.; на большой скорости; расплакаться; передумать; на полпути.

2 Paraphrase the underlined parts of the sentences using the words and word combinations from the box.

to give a scream delicate to change one's mind to take the air to grow more independent to get into mischief to pay a call on smb.

1) We usually visit our friends without any special invitation.
2) Nina is a fragile girl.
3) The weather is fine, you'd better go for a walk.
4) The boy is only seven, but he is always getting into trouble.
5) The child got frightened and cried loudly.
6) Every day now the puppies were getting able to do more and more things themselves.
7) The nurse intended to help the child but then decided not to.

3 Fill in the proper prepositions.

1) Half-way ___ school Ann realized that she had left the textbook ___ home.
2) Tom is a naughty boy and always gets ___ mischief. But he never cries.
3) The boots lined ___ fur are ___ fashion now.
4) Who was sitting next ___ you ___ the yesterday's concert?
5) Having been saved ___ birth he wasn't afraid ___ anything and drove the car ___ a great pace.
6) Small children are to be kept an eye ___ .

4 Choose the proper word. Put it in the right form.

to drop
to pick up

1) The old lady ___ a handkerchief and the girl ___ it ___ eagerly.
2) We ___ snow-drops in early spring.
3) All the summer the children ___ berries and mushrooms.

to scream
to give a scream

1) Who is ___ in the corridor?
2) The door opened so unexpectedly that Robert ___ .
3) Don't ___ ! Mother is sleeping.

Discussing the Text

1 Answer the following questions.

1) What was the aim of Cruella's first call? What did she mean to get out of Nanny Butler?

2) How could the members of the family identify the puppies?
3) The puppies were always kept an eye on, weren't they? How did the Dearlys manage to find the time for it?
4) What was the aim of Cruella's second call? What arrangements did she make for the puppies to be stolen?

Chapter Five

Pre-reading Tasks

1 Answer the following questions.

1) Barking is the dog's language. Can dogs express emotions with it?
2) How do dogs react to other dogs' barking? Have you ever heard several dogs barking at the same time?

2 Practise the pronunciation of the words from the text.

a) Search, reward, advertisement, warn, suspicion, quite, sympathize, twilight, relay, snuffling, whimpering, formidable, poodle, pekinese.
b) Baddun Brothers, the Great Dane, Pomeranian, Boxer, Poodle, Pekinese, the Sheepdog.

? *Checking Comprehension*

1 Answer the following questions.

1) What did the Top Man from Scotland Yard find out about the puppies?
2) What did Mr. Dearly advertise in evening papers?
3) Why didn't Pongo fall asleep at night?
4) Where did the dogs take the Dearlys? What did the dogs do there?
5) How did the dogs respond to the news?
6) What dogs helped to carry the news about the puppies?
7) What useful information did Pongo get from the dog chain?

8) What message did Pongo and Missis send to their children?

Vocabulary and Grammar Tasks

1 Find in the text the English equivalents for the following words and word combinations.

Броситься со всех ног; метаться по дому; большой начальник; завтрашние утренние газеты; потрясенное семейство; изнуренный; заснуть; лежать без сна; повести на прогулку; полный решимости; час Сумеречного Лая; превращаться в детектива; передавать новости; в сумерках; обнаруживать; совать нос в; взбираться на дерево; бежать со всех ног; превзойти самого себя; не лезть на рожон; взять что-л. в толк.

2 Paraphrase the underlined parts of the sentences using the words and word combinations from the box.

over the whole house to turn daring to surpass oneself to carry to rush into stricken household

1) The boy was playing in the yard but hearing the telephone ring he ran into the house as quickly as he could.
2) On the wedding day there was a lot of fuss in the house. Strangers went all over the rooms.
3) The bewildered family couldn't say a word.
4) On New Year Eve we all become children and are determined to be happy.

5) Electronic mass media pass on news in no time.
6) Mother asked the boy not to be too brave.
7) Nelly is a very good cook, but last Sunday her dinner was even better than usual.

3 Fill in the missing prepositions where necessary.

1) A cautious man always keeps ___ ___ mischief.
2) Wild animals live ___ the forest and domestic animals live ___ the farm.
3) Cats usually climb ___ trees.
4) If a dog chases a cat, the latter runs ___ its life.
5) The teacher couldn't take in why so many pupils were absent ___ the classes.
6) As the children feel better mother is going to take them ___ a walk.
7) ___ twilight the colours change their shades.

4 Choose the proper word. Put it in the right form.

to sleep
to fall asleep

1) One needs ___ about eight hours every night.
2) The old man couldn't ___ as he was putting two and two together.
3) The child ___ the moment his head touched the pillow.
4) Don't make noise! Father ___ . He ___ only for half an hour.

Discussing the Text

1 Answer the following questions.

1) What measures did the people take to find the puppies? What would you have done under the circumstances?

2) Can you describe the Dogs' Information System? How did it ensure the communication between the dogs who lived in different parts of the country?
3) Which of the puppies was inventive enough to send a message on the bone? Who in your opinion helped him to put the plan into life? Do you think it was dangerous?

Chapter Six

Pre-reading Tasks

1 Answer the following questions.

1) What could the Dearlys do to rescue the puppies if they knew where they were?
2) How should, in your opinion, the Pongos act under the circumstances?
3) Look at the map of Great Britain to find out the distance between London and Suffolk.

2 Practise the pronunciation of the words from the text.

Rescue, Suffolk, ancestry, ancestral, worry, wintry, humans, spirited, hardships, snufflings, sniffings.

? *Checking Comprehension*

1 Answer the following questions.

1) What were the dogs' plans?
2) What does the dog language consist of?
3) How did Pongo and Missis get out of the house?
4) What was the weather like that night?
5) What did Pongo speak about to give them courage?
6) Why did Missis refuse to put on her coat?
7) What awful news did Missis learn from her husband?
8) What was her first intention?
9) What did the S.O.S. on an old bone mean in reality?

Vocabulary and Grammar Tasks

1 Find in the text the English equivalents for the following words and word combinations.

Строить планы; утешать; отойти ко сну; пронзительный ветер; оживленный; быстро; двигаться с такой же скоростью, как; подбодрить; предки; наследственный, родовой; оказаться не в состоянии, провалиться; совершать путешествие; пугаться, бояться; согреться; разорвать на куски; месть.

2 Paraphrase the underlined parts of the sentences using the words and word combinations from the box.

ancestral keen to keep pace with to make a journey to comfort to fail to be frightened to collapse

1) The strong wind made the travellers look for shelter.
2) The house belonging to several generations of our family has grown shabby.
3) The boy didn't pass the exam.
4) Don't be afraid, the dog is barking, but it won't bite you.
5) We try to call on our granny at least once a week to make her feel better.
6) The woman was so tired that on returning home she fell down on the sofa.
7) We look forward to the summer holiday to travel.
8) A puppy can't go as quickly as a grown-up dog.

3 Fill in the missing prepositions where necessary.

1) When the household settled ___ the night the dogs started their journey.
2) After reading the letter the girl tore it ___ pieces.
3) The dog's owner is to take the dog ___ ___ a run ___ least twice ___ a day.
4) ___ hearing the news mother stared ___ the son ___ astonishment.
5) The old can't keep pace ___ the young.
6) We can't feel safe ___ we reach home.

4 Choose the proper word. Put it in the right form.

to do
to make

1) He ___ three mistakes, he must correct them.
2) Before starting the work ___ a plan how you'll do it.
3) What can I ___ to help you?
4) I ___ this dress myself.

Discussing the Text

1 Answer the following questions.

1) How do dogs communicate with people? What does a dog express when it wags its tail, pricks its ears, sniffs a stranger?
2) Explain why the Dearlys haven't learnt about their dogs' plans.
3) Was Pongo a considerate husband? Give the facts of his careful attitude towards the wife.

Chapter Seven

Pre-reading Tasks

1 Answer the following questions.

1) Compare the services provided by old inns and modern hotels.
2) What do you know about hotels for dogs? On what occasions do people leave their pets there?

2 Practise the pronunciation of the words from the text.

a) Golden Retriever, Corgi.
b) Bowl, ancestor, coach, carriage, worthy, straw, magnificent, butcher, steak, message, route, village, cancel, photograph.

? *Checking Comprehension*

1 Answer the following questions.

1) How did Pongo manage to take the right road?
2) Why did they decide to travel by night and rest during daylight?
3) Who met them in the sleeping village?
4) What arrangements had been made for welcoming Pongo and Missis?
5) Why did Pongo think the stage-coach to be the right place for Dalmatians?
6) What good news was told to Pongo and Missis after their glorious sleep?
7) Why did they have to change their plans?

Vocabulary and Grammar Tasks

1 Find in the text the English equivalents for the following words and word combinations.

Пойти правильной дорогой; поместить объявление о пропаже; разыскивать; делать приготовления; следовать за кем-л.; дилижанс; быть достойным своих предков; полдюжины пирожков; заблудиться; раскладывать; отменять.

2 Paraphrase the underlined parts of the sentences using the words and word combinations from the box.

to get lost to make arrangements to be on the lookout honour to be worthy of ancestors

1) The dogs' photograph appeared in the newspaper as the police was <u>in search</u> for them.
2) When awaiting guests we usually <u>prepare rooms and buy extra food</u> for them.
3) It's a great <u>privilege</u> for us to see you as our guests.
4) Many generations of my <u>great-grandparents</u> lived in that village.
5) The young actor was <u>as talented as</u> his father.
6) One can easily <u>lose one's way</u> in a thick forest.

3 Fill in the missing prepositions where necessary.

1) If a pupil follows ___ the teacher's instructions he'll never fail.

2) The national police are ___ the lookout ___ the criminal.
3) ___ midnight the soldiers are to be ___ the sleeping quarters.
4) The pupil is worthy ___ the teacher.
5) The writer sent half ___ a dozen ___ books ___ the library ___ his native town.
6) Every dog ___ the village came to meet ___ courageous parents.

4 Choose the proper word.

is
are

1) No news ___ good news.
2) The police ___ on the lookout for the criminal.

Discussing the Text

1) Describe the hospitality with which Pongo and Missis were welcomed in a small village.
2) Discuss the danger awaiting Pongo and Missis after their photograph was published in the newspaper.
3) The dogs in other villages were waiting for Pongo and Missis. All the arrangements for their coming had been made. Was Pongo right changing the route? Explain your point of view.

Chapter Eight

Pre-reading Tasks

1 Answer the following questions.

1) How can one find the way when unaware of the route?
2) How would you address passers-by to learn the way to the place you need?

2 Practise the pronunciation of the words from the text.

Spaniel, condition, relieved, matched, haystack, heavy, anxious, chimney, gently, path, fearlessly, wound, cure, both, towards, valuable, archway, wild, muzzle.

Checking Comprehension

1 Answer the following questions.

1) What did Pongo feel looking at Missis?
2) The weather wasn't very good for the dogs, was it?
3) Why weren't there any dogs in the cottages they reached?
4) What did Missis worry about coming up to the boy?
5) How did Missis take care of her hurt husband?
6) Wasn't Missis afraid to approach the boy with bread and butter for the second time?
7) How did Missis distribute the food?
8) Why did Missis leave Pongo in the haystack?
9) Where did she meet the Spaniel?
10) What did the Spaniel look like?

Vocabulary and Grammar Tasks

1 Find in the text the English equivalents for the following words and word combinations.

Быть в хорошей форме (*два варианта*); с облегчением увидеть; гордиться кем-л.; очень подходить друг другу (быть достойным друг друга); сильный мороз; хорошее укрытие; тонкая пленка льда; озабоченный; к рассвету; радостно застучать (*о сердце*); перед собой; тихо залаять; бутерброд; ударить; хлопнуть дверью; быть раненым; притворяться перед кем-л.; протягивать; в противоположном направлении; приветствовать.

2 Paraphrase the underlined parts of the sentences using the words and word-combinations from the box.

fierce
to hurt
to give a glad leap
to be proud of
to be in good condition
full daylight
to be relieved
to be a perfectly matched pair

1) After a short rest the travellers <u>were in a good form</u> and could continue the trip.
2) Missis was <u>comforted</u> to hear somebody's welcoming.
3) Beauty is not the quality one should <u>feel pride for</u>.
4) The two figure-skaters <u>were not equal in skill</u>.
5) The girl saw her friend and her heart <u>started beating with joy</u>.

6) It is not only stones but words that can <u>do a person harm</u>.
7) The frost is pretty <u>strong</u>, there is a film of ice on the pond.
8) It was <u>quite light</u> when they reached the cottage.

3 Fill in the missing prepositions where necessary.

1) – Are we going the right way?
   – No, you should go ___ the opposite direction.
2) You needn't pretend ___ your friends.
3) ___ an hour's walk we reached ___ the cottage.
4) The crew is to be ___ the airport ___ daybreak.
5) We knocked ___ the door and two minutes later someone looked ___ ___ the window.
6) It is warm ___ the hay. Mice creep ___ the haystacks and live ___ them ___ the whole winter.
7) The man went ___ the open gate and ___ the path.

4 Choose the proper word.

brave
bravely

1) Missis knew she had to pretend to Pongo she felt ___ .
2) The girl was frightened but still she opened the door and ___ stepped into the dark hall.
3) I've got a toothache but I am not ___ enough to go to the dentist.

fear
fearless
fearlessly

1) The old hunter looked at the enemy ___ .
2) There was no ___ in the boy's eyes.
3) The young soldier is absolutely ___ .

approach
to approach

1) The ___ to the house was paved.
2) There was a lot of mud in front of the house, it was difficult ___ it.

Discussing the Text

1 Answer the following questions.

1) The proverb runs: "Not every couple makes a pair". Did Pongo and Missis make a pair? Why do you think so?
2) When Pongo got hurt Missis proved to be very clever and brave. In what way did she reveal her best qualities?

Chapter Nine

Pre-reading Tasks

1 Answer the following questions.

1) Toasts make a part of traditional English food. How are they cooked and served? What other traditional English food do you know?
2) In what way does an English breakfast differ from a continental one?

2 Practise the pronunciation of the words from the text.

Delicious, interrupt, paw, awful, staircase, tapestried, enormous, ghost, fault, breathing, tiptoe, pause, Stour.

Checking Comprehension

1 Answer the following questions.

1) Why didn't the Spaniel hear any news by way of the Twilight Barking?
2) What did he treat Missis to?
3) How did he manage to explain Missis the right way back to the haystack?
4) How did Pongo feel when he woke up?
5) In what way did the Spaniel take care of Pongo and Missis?
6) What kind of a room were they to sleep in?
7) What was Sir Charles' usual afternoon routine?
8) Why didn't the Spaniel offer Missis the first piece of bread?

9) How did they all happen to fall asleep?
10) What made Pongo awake with a start?
11) Whom did Sir Charles take Pongo and Missis for?
12) When and where did Pongo and Missis enter Suffolk?

Vocabulary and Grammar Tasks

1 Find in the text the English equivalents for the following words and word combinations.

Вникать в детали; фаянсовая миска; передавать по наследству; повернуть налево; метаться по округе в одиночку; у меня есть час свободного времени; бесполезная трата (времени); бодрствовать; ложитесь за ширмой; ломтик хлеба; умело орудовать; избежать чего-л.; мгновенно (*два варианта*); проголодаться; отвернуться; чувствовать себя пристыженным; быть похожим на кого-л.; вздрогнув от испуга; наклониться вперед; я, бывало, просил (в прошлом); крепко спать; благодарный.

2 Paraphrase the underlined parts of the sentences using the words and word combinations from the box.

to stay awake to be grateful used to to have some time to spare with great skill in no time to take for to waste

1) The chief <u>isn't busy</u> after four and can have dinner with the guests.
2) Buying cheap things is <u>losing</u> the money.
3) The child tried <u>not to fall asleep</u> to see the New Year in.
4) Sir Charles <u>thought Pongo and Missis were</u> the Dalmatians he had known in his childhood.
5) The police arrived <u>very quickly</u>.
6) Dorothy plays the piano very <u>skillfully</u>.
7) We should <u>be thankful</u> to our ancestor.
8) When a child Nick <u>usually</u> flew in his dream, but he doesn't any more.

3 Fill in the missing prepositions where necessary.

1) Excuse me, don't speak so fast, I can't take ___ the point.
2) Family albums are not thrown away, they are handed down ___ generation ___ generation.
3) To get ___ the post-office one should go ___ the street ___ the corner and turn ___ left.
4) Everybody ___ the family was used ___ the fact that the cat was dashing alone ___ the countryside and didn't worry ___ her.
5) The noodles were cooked ___ no time.
6) The boy was using a crib when the teacher came ___ ___ him.
7) Pets often have a look ___ their owners.

4 Choose the proper word. Put it in the right form.

to be asleep
to fall asleep

1) The old ___ very early.
2) Don't make noise, grandmother ___ .
3) The sooner you ___ , the earlier you will wake up.

breath
to breathe

1) It's stuffy in the room, let's go out and ___ in a gulp of fresh air.
2) The old man's heavy ___ gave out an old smoker.
3) The plants are the lungs of the town, they help us ___ .

to rise
to raise

1) The Sun ___ in the East.
2) The old man ___ to his feet and came up to the fireplace.
3) The gentleman ___ his hat to greet his neighbour.

Discussing the Text

1 Answer the following questions.

1) Did the Spaniel prove to be a hospitable host? Give a detailed account of what he did for Pongo and Missis.
2) Dogs often have a look of their owners. In what way did the Spaniel resemble his master?
3) Why do you think Sir Charles took the Dalmatian dogs for ghosts? Are many Englishmen inclined to believe in ghosts?

Chapter Ten

Pre-reading Tasks

1 Answer the following questions.

1) What do you feel when looking forward to meeting someone dear?
2) For which of the parents, Pongo or Missis, was it easier to suppress the desire to see the puppies when they reached the place? What makes you think so?

2 Practise the pronunciation of the words from the text.

a) Tib, Pussy Willow, Colonel.
b) Miaow, willow, delighted, glimpse, lieutenant, mass, against, castle, soldier, experienced.

? *Checking Comprehension*

1 Answer the following questions.

1) Where did Tib meet Pongo and Missis?
2) Whom did she take them to?
3) Did the name Hell Hall suit the house? Why? What was its history?
4) What made Missis give way to despair?
5) What did Pongo understand on seeing the puppies?

Vocabulary and Grammar Tasks

1 Find in the text the English equivalents for the following words and word combinations.

Полосатая кошка; перенять у кого-л. (манеру); увидеть кого-л. краешком глаза; пригодиться; на фоне неба; не заладиться; искаженный; пристально смотреть; с богатым опытом; залезть в долги; уединенное местоположение; бесплатный; проницательный ум; включиться в работу.

2 Paraphrase the underlined parts of the sentences using the words and word combinations from the box.

to come in useful to pick up manners from smb. to stare to be widely experienced a glimpse distorted

1) Children often imitate grown-ups.
2) Staying in Moscow for a couple of days one can only have a brief look at it.
3) Sooner or later the parents' advice becomes useful.
4) The woman's twisted face looked ugly.
5) He looked with a fixed gaze at something she couldn't see.
6) The teacher has enough skill and knowledge in different spheres.

3 Fill in the missing prepositions where necessary.

1) The green tree looks particularly fresh ___ the blue sky.

2) After getting ___ debt the farmer had to sell the farm.
3) The decision was to be made immediately and his mind instantly got ___ action.
4) Pongo was ___ his wife ___ a couple ___ a second.
5) The parents recognized Lucky due ___ the horseshoe spots ___ his back.

4 Choose the proper word.

alone
lonely

1) The young girl feels very ___ staying with her granny in the country.
2) You'll easily recognize their ___ house standing apart from the others.
3) The girl didn't want to stay ___ , so she asked her parents to take her with them.

free
free of charge

1) It's no good to give a child a ___ hand in spending the money.
2) The newspaper is ___ , you needn't pay for it.
3) Are you busy or ___ ?

Discussing the Text

1 Answer the following questions.

1) Why did Pussy Willow look cautious at first? Did Pongo have the way with cats? Prove it.
2) Was the Sheepdog an old soldier man? Find in the chapter the details proving it.

Chapter Eleven

Pre-reading Task

1 Answer the following questions.

1) How do you think the dogs will act? Will they attack the Baddun brothers or will they try to outwit them?

2 Practise the pronunciation of the words from the text.

a) Saul, Jasper.
b) Meant, quite, bare, important, conversation, nervous, extra, row, earnestly, roll, forehead, eyebrow, drowsiness, figure.

? *Checking Comprehension*

1 Answer the following questions.

1) Whose help encouraged Pongo to rescue all the puppies?
2) Why had Cruella stolen so many puppies?
3) What did Pongo find out on the roof?
4) What part did television play in the Sheepdog's plans?
5) Which of the puppies was especially smart?
6) How did the parents and the puppies behave during their first meeting?
7) What sight did they see in the kitchen?
8) How did it impress Pongo?
9) Why was it impossible to take Saul and Jasper for brothers?
10) What made the sleeping pups awake in alarm?

Vocabulary and Grammar Tasks

1 Find in the text the English equivalents for the following words and word combinations.

Около сотни; согреть кого-л.; обрисовать план в общих чертах; толковый, подающий большие надежды; не по возрасту умный; преисполниться гордостью; приклеенный к телевизору; на полную громкость; рассчитывать на кого-л.; столкнуться с проблемой; острый подбородок; громовой стук; в тревоге; распахнуться.

2 Paraphrase the underlined parts of the sentences using the words and word combinations from the box.

to swell with pride
to keep smb. warm
a thunder of thumps
as bright as a button
to be on extra loud
to outline one's plans
to fling open

1) To make the girl warm mother covered her with a blanket.
2) The tourists discussed the main points of the plan in general and decided to go into details later.
3) The teacher said Alice was peculiarly smart and her parents could hardly conceal their pride.
4) I can't do my homework when the radio speaks too loudly.
5) Quite unexpectedly the silence was broken with an awful knocking at the door.
6) The door opened wide.

3 Fill in the missing prepositions where necessary.

1) Nick has been buying English books ___ he began to study English. He has got about twenty books already.
2) He is a wonderchild, he seems to be years ahead ___ his age.
3) Some people are glued ___ TV sets ___ morning ___ night.
4) If you face ___ a problem try to solve it immediately.
5) The cat approached ___ the tree and the birds flew up ___ alarm.

4 Choose the proper word. Put it in the right form.

quiet
quite

1) The nurse will face no problems with the child. He is rather ___ .
2) You are ___ right. There is no other way out.
3) Get a bit more ___ , mother is unwell.
4) The film is ___ interesting, it is worth seeing.

to teach
to learn

1) A teacher has a right ___ till he ___ himself.
2) Who ___ you mathematics?
3) How long ___ you ___ English? Can you both read and speak English?

Discussing the Text

1 Answer the following questions.

1) What was the Colonel's plan of rescuing the puppies?
2) Imagine the Baddun brothers' routine. Was their life interesting from your point of view?

Chapter Twelve

Pre-reading Tasks

1 Answer the following questions.

1) Why do you think Cruella came to the Hell Hall so unexpectedly?
2) Do you expect her to find out Pongo and Missis? What would she have done if she had found them?

2 Practise the pronunciation of the words from the text.

Enough, abroad, poison, drown, damage, favourite, remarkable, anxiously, major.

Checking Comprehension

1 Answer the following questions.

1) Why was it dark in the room?
2) What news did Cruella break to Saul and Jasper?
3) What ways of getting rid of the puppies did she suggest?
4) Why did Saul and Jasper put off Cruella's task?
5) Why didn't they notice the puppies leave the room?
6) What kind of approval did Lucky get from the Sheepdog?
7) How did the Sheepdog help the Cadpig to get to the barn?
8) What was the Colonel's further plan?
9) Why did he worry about the Dalmatians?

Vocabulary and Grammar Tasks

1 Find in the text the English equivalents for the following words and word combinations.

Выключить звук; включить регулятор громкости на полную мощность; разыскивать (охотиться на); перевезти шкурки за рубеж; избавиться от; бить по голове; приниматься за работу; ошеломленный; повинуясь командам; поскольку; ничего не видеть и слышать кроме; место, пространство; через пустырь; подвезти; небольшими этапами; искать кого-л.

2 Paraphrase the underlined parts of the sentences using the words and word combinations from the box.

to turn off across to miss to be on the hunt for smb. to turn on to get busy with

1) Switch on the light, it's rather dark in the room.
2) Will you switch off the radio? I'd like to speak to you.
3) Who are the police looking for?
4) Mother was greatly shocked but engaged in cooking dinner.
5) Sheila never loses a chance to see a soap-opera.
6) Who is running through the heath?

3 Fill in the missing prepositions where necessary.

1) Bill is used ___ turning the sound ___ full blast ___ the afternoon.

2) Their house is not far ___ here. It's only half ___ a mile ___ the field.
3) This boy has eyes and ears ___ nothing but TV.
4) It's very unpleasant to live ___ somebody's directions.
5) You'd better search ___ a way ___ ___ the situation.
6) Let him listen ___ music ___ short stages.

4 Choose the proper word. Put it in the right form.

must
to be to
to have to

1) You ___ not read in bed.
2) Nobody else will bring any bread. In our family it is me who ___ do it every day.
3) We've run out of sugar, so I ___ go and buy some.
4) Owners ___ take care of their pets.
5) The puppies lost their mother and the owners ___ feed them with a doll's feeding bottle.
6) Alice expects her parents to give her a pet as a birthday present. They ___ give her a kitten.

off
on

1) Put the light ___ , it has got quite light.
2) The secretary will put ___ the lights after everybody leaves.
3) Granny switches ___ the TV when I start doing my homework because I can't concentrate when the TV is switched ___ .
4) Turn ___ the water, mother is going to take a bath.

Discussing the Text

1 Answer the following questions.

1) What prevented Cruella from noticing Pongo and Missis? Give at least three reasons.
2) What had made Cruella change her plans about the puppies? Was she ready to give up her profit because of the danger?
3) Were the Baddun brothers hardworking or lazy? What would have happened to the dogs if Jasper and Saul followed the proverb "Never put off for tomorrow what you can do today"?

Chapter Thirteen

Pre-reading Tasks

1 Answer the following questions.

1) What the Colonel's plan was for the Cadpig do you think?
2) Do your night dreams reflect what you think about in the daytime?

2 Practise the pronunciation of the words from the text.

Tommy, soothingly, reception, nursery, choose, forward, compliment, Christmas.

Checking Comprehension

1 Answer the following questions.

1) What was Pongo dreaming about when Lieutenant Willow woke him?
2) What was the news from the Midnight Barking?
3) Where did Lieutenant Willow take Pongo and Missis?
4) Whom did the Colonel want them to meet?
5) How could the dogs use Tommy's blue cart?
6) How long would it take the Dalmatians to reach London in the Colonel's opinion?
7) Why did Missis feel her heart sink?
8) Where did the Colonel and Lieutenant Willow part with the Dalmatians?
9) What task did the Sheepdog set out to do after parting with the Dalmatians? Why was he in a hurry?

Vocabulary and Grammar Tasks

1 Find in the text the English equivalents for the following words and word combinations.

Видеть во сне; привет от Полковника; успокаивающе; познакомиться с; двухлетний мальчик; странный (необычный); толкать; передохнуть; канун Рождества; вывести на развилку; ехать у кого-л. на спине; на окраине деревни; отправляться.

2 Paraphrase the underlined parts of the sentences using the words and word combinations from the box.

a crossroads four-year-old odd to take a rest soothing compliments

1) When visiting our friends we give them our parents' regards.
2) After the girl told her mother why she had quarrelled with her friend, mother embraced her daughter comforting her.
3) Many pop songs sound rather unusual.
4) Their son is four years old.
5) Father usually has a half an hour rest after dinner.
6) The Sheepdog took them to the point where two roads crossed.

3 Fill in the missing prepositions where necessary.

1) Do children dream more often than adults ___ night?
2) Meet ___ my friend.

3) Tommy's cat likes to ride ___ the dog's back.
4) The police caught the thieves ___ the outskirts ___ the village.
5) The Sheepdog could only think about the Baddun brothers who were less than half ___ a mile ___ the Dalmatians.

4 Choose the proper word. Put it in the right form.

ahead of
in front of

1) There are beautiful flowers ___ the house.
2) When leaving school one has so many roads ___ him that it is difficult to choose which one to take.
3) Who is standing in the line ___ you?

to pull
to push

1) On shop door it is usually written either ___ or ___.
2) You can't open the door because you ___ it, you should ___.
3) The little boy should be punished for he ___ everybody during the break.

Discussing the Text

1 Answer the following questions.

1) Why did the Sheepdog have to translate Tommy's words to Pongo and Missis?
2) Will the Dalmatian puppies be able to carry the cart?
3) Did the Sheepdog prove to be a true friend of the Dalmatians? Prove it.

Chapter Fourteen

Pre-reading Tasks

1 Answer the following questions.

1) When is Christmas Eve celebrated in our country and in Great Britain?
2) What traditions are observed on Christmas Eve? Speak on the decoration, food, merry-making, the company.

2 Practise the pronunciation of the words from the text.

Collie, progress, dawn, caravan, dangerously, wheel, gipsy, earn, rouse, effort, handsome, sausage, narrow, escape, trouble, noticeable, roar, bakery, specially.

Checking Comprehension

1 Answer the following questions.

1) Why were the Dalmatians unable to move fast?
2) What made Pongo worry when he found out the caravans?
3) How were Dalmatians connected with the Gipsies in the old days?
4) What efforts did the Gipsies undertake to catch the Dalmatians?
5) How did the Horse help the Dalmatians?
6) Why did Pongo paraphrase the proverb "The dogs bark but the caravan moves on"?
7) How did the Collie welcome the Dalmatians?

8) What measures did the Dalmatians take not to be noticeable?
9) Why didn't Missis want to change her appearance?

Vocabulary and Grammar Tasks

1 Find in the text the English equivalents for the following words and word combinations.

Тем временем; фургон; ошибиться; обучать трюкам; зарабатывать; разбудить лагерь; удачи вам; в полном беспорядке; вне опасности; трубочист; круг колбасы; быть на волоске от; слишком заметный; господи; черный как смоль; любить, нравиться; годиться, подходить.

2 Paraphrase the underlined parts of the sentences using the words and word combinations from the box.

valuable to fancy to pour out noticeable to call out to earn money

1) We had been walking for half an hour when my brother cried: "Stop! We are going in the wrong direction."
2) The Gipsy woman knew that some dogs <u>cost a lot of money</u>.
3) As soon as the bell rang the children <u>ran out</u> of the classroom.
4) It was very hard for the Dalmatians to hide from their enemies because they were so <u>easily noticed</u>.
5) Missis didn't <u>like</u> the idea of soiling her white hair.
6) Mr. Horbury <u>made his living</u> by hard work.

3 Fill in the missing prepositions where necessary.

1) ___ Christmas Eve people sit down ___ dinner when the first star appears ___ the dark sky.
2) There was a hint ___ laughter ___ the classroom, but nobody supported it.
3) A caravan is a house ___ wheels.
4) ___ less than two minutes all Gipsies were awake and ___ sticks ___ their hands.
5) Soon the dogs were ___ ___ danger.
6) The new dress suits ___ the girl beautifully.

4 Choose the proper word. Put it in the right form.

to do
to make

1) It's easier not ___ mistakes than to correct them.
2) – What can I ___ for you?
   – I would like you ___ me a dress.

to fit
to suit

1) What date ___ you?
2) Rubber shoes don't ___ for rainy weather.
3) He is ___ for nothing.
4) A very expensive present doesn't ___ here.
5) The new fur coat ___ her perfectly well.

Discussing the Text

1 Answer the following questions.

1) In what way did the Gipsies earn their living?
2) Why did the Horse help the Dalmatians?
3) How did Roly Poly's getting into mischief prompt a way to the rescue?

Chapter Fifteen

Pre-reading Tasks

1 Answer the following questions.

1) How do you understand the proverbs "Praise the Lord and pass the ammunition", "Put your trust in the Lord, but keep your powder dry"?
2) Do you often count on favourable circumstances to help you?

2 Practise the pronunciation of the words from the text.

Setter, Staffordshire Terrier, halt, glow, hysterical, whistle, feather, fluffy, blare, loud, protect, though, miracle, entire, headlight, jewel, roar, rough, enthusiastically, recognize.

Checking Comprehension

1 Answer the following questions.

1) What prevented the Dalmatians from staying in the village where the Setter lived?
2) Why did Pongo say "Feather-brained as well as feather-tailed" about the Setter?
3) Why did Pongo get really worried about the puppies sleeping on the frosty grass in the falling snow?
4) What made the Dalmatians run away as fast as they could? Whom did the car belong to?
5) In what way did Pongo's opinion of a miracle differ from Missis' one?

6) What did Missis take for a miracle?
7) What measures did the dogs take not to be noticed by Cruella?
8) How long would it take the van to get to London? Where exactly would it get?
9) Why didn't the driver notice the dogs in his van?
10) What thoughts worried Missis and Pongo?

Vocabulary and Grammar Tasks

1 Find in the text the English equivalents for the following words and word combinations.

Велеть остановиться; было что-то странное в его лае; гореть; занять первое место; подвести кого-л.; глупый, пустой, ветреный; покрытая инеем трава; застыть в серебристом безмолвии; замерзнуть (погибнуть) под снегом; защищать; откидной борт; в отдалении; отражать свет фар; самонаводящаяся бомба; убраться с дороги; машина поравнялась с ними; унеслась прочь; узнать кого-л.; держать страхи при себе; пугать.

2 Paraphrase the underlined parts of the sentences using the words and word combinations from the box.

to frighten feather-headed to take first prize odd to call a halt to give a lift to keep one's fears to oneself to recognize

1) The sergeant <u>ordered to stop</u> and the soldiers sighed with relief.
2) There was something <u>strange</u> about the singer's voice.
3) Mary knows English very well. She <u>wins</u> at all the school competitions.
4) You'd better keep away from Pete. He is so <u>light-minded</u>.
5) After the party Nick <u>drove</u> Alice home.
6) Who were you talking to? I couldn't <u>identify</u> the boy.
7) Mother worried about her younger son but didn't want to disturb the rest of the family and <u>didn't tell anybody about her fears</u>.
8) You are <u>filling</u> me <u>with fears</u>.

3 Fill in the missing prepositions where necessary.

1) The monitor rang ___ the teacher late ___ the afternoon, there was something odd ___ his voice.
2) Call the fire brigade, the house ___ the next street is ___ fire.
3) The police car gave a signal ___ the other cars to get ___ ___ the way.
4) The Staffordshire looked ___ astonishment ___ the army of black pups with white spots running ___ him.

4 Choose the proper word. Put it in the right form.

hard
hardly

1) Ann was rather unfriendly at the party. She ___ spoke to me.
2) If you work ___ you'll quickly get success.
3) I'm tired. I have been working very ___ recently.
4) Grandmother could ___ recognize Dick, from an awkward teenager he had grown into a handsome young man.

advice
to advise

1) Who gave you this piece of ___ ?
2) Who ___ you to act this way?
3) My friends gave me some good ___

Discussing the Text

1 Answer the following questions.

1) Do you think the red Setter didn't help them only because of the fire?
2) Why did the Dalmatians fail to see the van at once? Why did Missis take it for a miracle?
3) Do you think Pongo and Missis were right keeping their fears to themselves? Would sharing their worries have done any good?

Chapter Sixteen

Pre-reading Tasks

1 Answer the following questions.

1) What do you think of revenge?
2) Can revenge be just?

2 Practise the pronunciation of the words from the text.

Revenge, saucer, persian, bravo, infancy, damage, suggest, chinchilla, nutria, spread, passage, bewitched, cough.

Checking Comprehension

1 Answer the following questions.

1) What did London look like on Christmas Night?
2) Why didn't Pongo let Lucky scratch and bite Cruella's house?
3) Why did the Persian Cat fancy the Dalmatians?
4) What made the cat stay with Cruella?
5) Who persuaded Pongo to do some damage to Cruella?
6) What orders did he give to the pups?
7) How did they destroy the furs?
8) What did Missis persuade Pongo to do with Cruella's cloak? How did they manage to frighten her to death?
9) What did the Dearlys' house look like when they approached it?

Vocabulary and Grammar Tasks

1 Find in the text the English equivalents for the following words and word combinations.

Летающая тарелка; приблизиться к дому; сделать в одиночку; утихомирить; доверять; оставить на часах; пропустить развлечение; разбрестись по всему дому; искать что-л.; ключ от входной двери; заколдованный; разыскать дорогу; орава собак; прогнать.

2 Paraphrase the underlined parts of the sentences using the words and word combinations from the box.

to quieten to draw near to smth. to spread oneself throughout the house on one's own to search to miss the fun

1) The dogs cautiously approached the house of their enemy.
2) One can't do much all alone.
3) It took the mother some time to make the children quiet.
4) Nina's friends were arranging a party and she couldn't stay at home.
5) By the end of the party the guests could be found in any room.
6) Grandmother has been looking for her eyeglasses for a quarter of an hour.

3 Fill in the missing prepositions where necessary.

1) ___ whom do you trust? Do you trust ___ your friends?

2) Starting the operation the sergeant left the youngest soldier ___ guard.
3) Searching ___ the missing boy the soldiers spread themselves ___ the forest.
4) A pack ___ dogs was rushing ___ the field ___ the direction ___ the forest.
5) The Persian Cat didn't leave ___ Cruella because she waited ___ her full revenge.

4 Choose the proper word.

none
nobody

1) ___ knows what will happen next.
2) There is ___ in the room.
3) ___ of my classmates play hockey.
4) Nelly has two cousins, but ___ of them is as pretty as she.
5) ___ of the family knows where George is.

quiet
quietly
to quieten

1) Mother can't ___ the children.
2) The little mischief-maker looked ___ but we could expect anything of him.
3) On hearing the news father looked at the son ___ and didn't say a word.

Discussing the Text

1 Answer the following questions.

1) What did the Persian Cat feel on seeing a mob of strange dogs? What feelings did her hostility give way

to when she guessed that they were the missing Dalmatians?
2) Why did the Persian Cat hate Cruella de Vil?
3) Explain why reasonable Pongo changed his mind and agreed to help the Persian Cat.
4) Pongo quickly worked out a strategy. Describe the points it included.
5) Did Pongo and Missis take a risk seizing Cruella's cloak?
6) Describe what the de Vils saw and felt on entering the house.

Chapter Seventeen

Pre-reading Tasks

1 Answer the following questions.

1) Can owners identify their pets' voices?
2) What information does a dog's collar contain?

2 Practise the pronunciation of the words from the text.

Afternoon, carol, gramophone, silent, outcast, scene, manage, piling, refuge, embrace, law, page, laundry, towel.

? *Checking Comprehension*

1 Answer the following questions.

1) What did the Dearlys feel as they prepared for Christmas?
2) How did Mr. Dearly respond to the bark?
3) Did Pongo give way to panic or did he pull himself together trying to find a decision?
4) Which of the Dearlys was inclined to believe that those were Pongo and Missis?
5) In what way did the dogs get into the house?
6) Whom did Mr. Dearly take them for?
7) What was the scene in the drawing-room like?
8) How did Pongo and Missis convince the Dearlys that they were their dogs?
9) Why was Perdita absolutely wild?
10) What helped Mr. Dearly put two and two together?

11) How did the Dearlys manage to bathe and feed the puppies in the shortest possible time?
12) How many dogs were there at the Dearlys' place?

Vocabulary and Grammar Tasks

1 Find in the text the English equivalents for the following words and word combinations.

Украсить ёлку; не отважиться; доставать (вынимать); детские игры; рождественский гимн; раздвинуть портьеры; собраться; рано или поздно; отвести домой; суметь; труппа цирковых собак; удержаться на ногах; укрыться; в изумлении; значительно больше; заключить в объятия; давно потерянная семья; подать в суд; одновременно.

2 Paraphrase the underlined parts of the sentences using the words and word combinations from the box.

to have the heart to do smth.
to pull oneself together
to trim
to take smb. home
to keep on one's feet
to put out
to see it all

1) What do people decorate a New Year tree with?
2) Nick didn't dare to give his present to Ann and put it under the New Year tree.
3) Turn off the light. You'll see the fireworks better.
4) In a difficult situation one should get control of oneself and try to find a way out.
5) It's rather late. Let me see you home.

6) The old woman walked very slowly trying not to fall down.
7) And then Mr. Dearly understood everything.

3 Fill in the missing prepositions where necessary.

1) Get ___ what you have ___ your pockets.
2) ___ night we draw the curtains and ___ the morning we draw them back .
3) This is a troop ___ a circus and they travel ___ town ___ town.
4) The children gazed ___ the bear who was keeping ___ its hind legs.
5) The pups were put ___ the bath five ___ a time.
6) The Dearlys decided to have the law ___ Cruella but do it ___ Christmas.

4 Choose the proper word.

close
closely

1) The wolf is chasing the hare so ___ that the latter will hardly escape danger.
2) Nick, a ___ friend of mine, is very good at computers.
3) The brother and sister were so ___ that they could understand each other without words.

Discussing the Text

1 Answer the following questions.

1) Did the Dearlys and the Nannies try to create a festive atmosphere no matter how gloomy they felt?

2) Prove that Pongo never gave way to despair and could pull himself together in a most difficult situation. Do you think these qualities necessary for the head of a family?
3) Why do you think the dogs looked like a troop from a circus?
4) The dogs spread themselves throughout the drawing-room bringing it into confusion. Did the puppies do it for lack of good manners or for some other reason?
5) The meeting everybody had been looking forward to took place at last. Describe it in every detail. Don't you think that it surpassed somebody's expectations? Whose?
6) Do you think the hotels, the Splendid Vet, and his wife were glad to do the Dearlys a service?

Chapter Eighteen

Pre-reading Tasks

1 Answer the following questions.

1) Whom do you expect to be one hundred and oneth Dalmatian?
2) What do you think the Dearlys will do with all the dogs?
3) Why do some people keep more than one pet?
4) Why do some people have no pets at all?
5) Do you happen to know anybody who owns a lot of pets? How do they take care of them?
6) How do pets enrich their owners' life?

2 Practise the pronunciation of the words from the text.

Prince, stolen, delightful, afford, January, captain, notice, climate, hideous, dynasty, meant, removal, superb, envious, creature, aerial.

? *Checking Comprehension*

1 Answer the following questions.

1) How did the Dearlys and the Pongos celebrate Christmas?
2) Why did nobody claim the puppies?
3) What did Perdita's owner turn up for?
4) How did it happen that Mr. Dearly could afford a new large country house?

5) Why did Mr. Dearly make up his mind to go to Suffolk? Whom did he take with him?
6) How was the blue cart returned to its owner?
7) Why did Mr. Dearly like Hell Hall and why did Mrs. Dearly dislike it?
8) Why did Mr. Dearly's words about founding a Dynasty of Dalmatians insult Missis?
9) When did they move to Hell Hall?
10) What unexpected meeting took place when a removal van came to remove the furniture?
11) Under what circumstances did Perdita's husband join the family?
12) How did Dympling villagers welcome the Dearlys?
13) Why did the Cadpig feel envious and proud at a time?
14) What changes had Hell Hall undergone?

Vocabulary and Grammar Tasks

1 Find in the text the English equivalents for the following words and word combinations.

Предназначаться для; объявиться; восхитительный; он мог позволить себе это; залезть в долги; избавиться от долгов; поискать усадьбу в сельской местности; получить чин капитана; обрадоваться; пройтись по деревне; объявление; не дать разбежаться; основать династию; фургон для перевозки; очень большой двухэтажный грузовик; броситься на грудь; распахнуться; великолепный далматинец с коричневыми пятнами; верность семье; ездить за границу; завидовать; крепкая дружба; телевизионная антенна; воспользоваться чем-л.; скучать по чему-л.

2 Paraphrase the underlined parts of the sentences using the words and word combinations from the box.

a removal van
to be intended
to turn up
to be happy
to afford
extra large
to burst open
a double-decker
to go abroad
superb

1) The pupil <u>came</u> only ten minutes after the bell.
2) The text is <u>meant</u> for getting the information from, not for retelling.
3) George <u>has got enough money to buy</u> a new car.
4) The teacher is always <u>pleased</u> to meet her former pupils.
5) Moving to a new flat the family hired <u>a lorry to take the furniture from their old place to a new one</u>.
6) To remove all the furniture at a time they needed an <u>extremely large</u> motor-coach.
7) London omnibuses <u>have two floors</u>.
8) Lock the windows or in windy weather they will <u>fling</u> open and break.
9) Prince was a <u>magnificent</u> Dalmatian though he had liver spots instead of black ones.
10) Politicians often <u>go to foreign countries</u>.

3 Fill in the missing prepositions where necessary.

1) The former owner of the house borrowed a lot ___ money and got ___ debt. ___ a short while he began to give way ___ despair because he didn't know how to get ___ ___ it.

2) Hunting ___ the book I needed to prepare ___ the exam I called ___ a number ___ shops and a dozen ___ libraries but ___ vain.
3) To prevent myself ___ failing the examination I had to read ___ the reading-room ___ morning ___ night.
4) Having arrived ___ the small town the tourists went ___ a walk ___ it.
5) The boy was frightened ___ death when a big dog hurled itself ___ his chest.
6) Faithfulness ___ the family makes people overcome great hardships.
7) Sometimes we learn a lot ___ rules but can't make use ___ them.
8) The first year students miss ___ their family badly.

4 Choose the proper word. Put it in the right form.

to offer
to suggest

1) The guide ___ that the tourists should at once go for a walk round the city.
2) Nick ___ to drive us to the station.
3) The doctor ___ his help to the injured man.
4) I ___ going sightseeing at once.
5) How much did they ___ you for your house?

Discussing the Text

1 Answer the following questions.

1) In what way did the Dearlys' life change after they had become the happy owners of one hundred Dalmatians?
2) How did the Nannies take the news of moving to Dympling? Did they like the new house?
3) Why do you think Prince's owners agreed to part with their dog?
4) How did the Persian Cat make friends with the Willow? What did she tell her friend about her life?
5) Why do you think the front of the house got a pleasant expression now?

Questions for the final discussion

1) The British are known as great lovers of animals. But there are quite a lot of characters in this book who don't love animals at all. Who are they?
2) What character of the book can the proverb "A bad penny always comes back" be applied to? Why?
3) Do you think that to keep a dog or a cat is rather a responsibility? What do the owners get from their pets in return?
4) What proverb could become the motto of Dogdom? Why? Prove your suggestion with some facts from the book.
5) Describe the relations between the members of the Dalmatians' family. Do they resemble those in a human family? Whom of the Dalmatians do you like best? Why?

Vocabulary

Принятые сокращения

a adjective – имя прилагательное
a predic adjective predicative – прилагательное, употребляющееся только предикативно, т.е. в качестве именной части составного сказуемого
adv adverb – наречие
cj conjunction – союз
int interjection – междометие
n noun – имя существительное
pl plural – множественное число
prep preposition – предлог
v verb – глагол
воен. – военное дело
зд. – здесь
разг. – разговорное слово
спорт. – физкультура и спорт

A

abroad [ə'brɔ:d] *adv* за границу
absolute ['æbsəlu:t] *adj* абсолютный
absolutely [ˌæbsə'lu:tlɪ] *adv* совершенно, абсолютно
accept [ək'sept] *v* принимать
adventure [əd'ventʃə] *n* приключение
advertise ['ædvətaɪz] *v* помещать объявления, рекламировать
aerial ['e(ə)rɪəl] *n* антенна
affection [ə'fekʃ(ə)n] *n* любовь, привязанность
afford [ə'fɔ:d] *v* быть в состоянии позволить себе что-л.
ahead [ə'hed] *adv* вперед, впереди
alarm [ə'lɑ:m] *n* тревога
alone [ə'ləʊn] *a predic* один; одинокий; сам
ancestor ['ænsestə] *n* предок
ancestral [æn'sestrəl] *adj* наследственный, родовой
ancestry ['ænsestrɪ] *n* происхождение
anxious ['æŋkʃəs] *adj* озабоченный, беспокоящийся
anxiously ['æŋkʃəslɪ] *adv* озабоченно
appear [ə'pɪə] *v* показываться, появляться
approach [ə'prəʊtʃ] *n* приближение; подход
apron ['eɪprən] *n* передник, фартук
archway ['ɑ:tʃweɪ] *n* проход под аркой

area ['e(ə)rɪə] *n* свободное пространство, площадка
arithmetic [ə'rɪθmətɪk] *n* арифметика
arrange [ə'reɪndʒ] *v* устраивать, договариваться
arrangement [ə'reɪndʒmənt] *n* устройство
arrival [ə'raɪv(ə)l] *n* прибытие
arrive [ə'raɪv] *v* прибывать
ashamed [ə'ʃeɪmd] *a predic* пристыженный
astonishment [ə'stɒnɪʃmənt] *n* удивление, изумление
attic ['ætɪk] *n* мансарда, чердак
avoid [ə'vɔɪd] *v* избегать, сторониться
await [ə'weɪt] *v* ждать, выжидать
awake [ə'weɪk] *a predic* бодрствующий
awful ['ɔ:f(ə)l] *a* ужасный

B

bachelor ['bætʃ(ə)lə] *n* холостяк
baker ['beɪkə] *n* пекарь
bakery ['beɪk(ə)rɪ] *n* пекарня, булочная
bare [beə] *a* голый
barely ['beəlɪ] *adv* едва, только, чуть не
bark [bɑ:k] *n* лай; *v* лаять
barn [bɑ:n] *n* амбар, сарай
bath [bɑ:θ] *v разг.* мыть, купать
bear (bore, borne) [beə] ([bɔ:], [bɔ:n]) *v* выносить, терпеть
beaver ['bi:və] *n* бобр, бобер
beg [beg] *v* просить
behave [bɪ'heɪv] *v* вести себя, поступать
bell [bel] *n* колокол, колокольчик; звонок
belong [bɪ'lɒŋ] *v* принадлежать; относиться
below [bɪ'ləʊ] *prep* под, ниже
beneath [bɪ'ni:θ] *adv* внизу; *prep* под, ниже
bend [bend] *n* изгиб
beside [bɪ'saɪd] *prep* рядом с, около
bewilderment [bɪ'wɪldəmənt] *n* изумление
bewitch [bɪ'wɪtʃ] *v* заколдовать, очаровать
beyond [bɪ'jɒnd] *prep* за, по ту сторону
binding ['baɪndɪŋ] *n* переплет
biscuit ['bɪskɪt] *n* (сухое) печенье
bit [bɪt] *n* кусочек; небольшое количество, немного
bite (bit, bitten) [baɪt] ([bɪt], ['bɪtn]) *v* кусать
bitter ['bɪtə] *a* горький
blame [bleɪm] *v* винить
blare [bleə] *n* звуки трубы; *v* громко трубить

blast [blɑ:st] *n* звук духового инструмента
on full blast на полную громкость
bleed (bled, bled) [bli:d] ([bled], [bled]) *v* кровоточить
bless (blessed, blest) [bles] ([blest], [blest]) *v* благословлять
board [bɔ:d] *n* доска
bomb [bɒm] *n* бомба
bone [bəʊn] *n* кость
bossy ['bɒsɪ] *a разг.* распоряжающийся, заправляющий всем
bow [baʊ] *v* кланяться
bowl [bəʊl] *n* чаша
boxer ['bɒksə] *n* боксер (*порода собак*)
branch [brɑ:ntʃ] *n* ветвь
brave [breɪv] *a* храбрый
bravo ['brɑ:vəʊ] *int* браво
breathe [bri:ð] *v* дышать
breed [bri:d] *n* порода
brick [brɪk] *n* кирпич
bright [braɪt] *a* умный
briskly ['brɪsklɪ] *adv* быстро, проворно
broken ['brəʊkən] *a* ломаный; прерывистый; бугристый
broom [bru:m] *n* метла
bucket ['bʌkɪt] *n* ведро
bulb [bʌlb] *n* лампочка (электрическая)
bump [bʌmp] *v* стукнуться, столкнуться
bundle ['bʌndl] *n* связка, узел
burst [bɜ:st] *n* вспышка, взрыв
bushy ['bʊʃɪ] *a* лохматый
butcher ['bʊtʃə] *n* мясник
butler ['bʌtlə] *n* дворецкий

C

call [kɔ:l] *n* посещение, визит
cancel ['kæns(ə)l] *v* аннулировать, отменить
captain ['kæptɪn] *n* капитан
caravan ['kærəvæn] *n* караван; фургон
card [kɑ:d] *n* карта
caretaker ['keə,teɪkə] *n* смотритель, сторож
carol ['kærəl] *n* веселая песня; гимн
carriage ['kærɪdʒ] *n* экипаж
cart [kɑ:t] *n* телега, повозка
castle ['kɑ:s(ə)l] *n* за́мок
celebrate ['selɪbreɪt] *v* праздновать
central ['sentrəl] *a* центральный
chain [tʃeɪn] *n* цепь, цепочка
character ['kærɪktə] *n* персонаж
charm [tʃɑ:m] *n* обаяние
chauffer ['ʃəʊfə] *n* шофер
cheap [tʃi:p] *a* дешевый

cheer [tʃɪə] *n* веселье, радость; *v* ободрять
cheese [tʃi:z] *n* сыр
chest [tʃest] *n* грудная клетка, грудь
chilly [ˈtʃɪlɪ] *a* прохладный; *adv* холодно
chimney [ˈtʃɪmnɪ] *n* дымовая труба
chin [tʃɪn] *n* подбородок
chinchilla [tʃɪnˈtʃɪlə] *n* шиншилла
chop [tʃɒp] *n* отбивная котлета
Christmas [ˈkrɪsməs] *n* Рождество
circle [sɜ:k(ə)l] *n* круг
circus [ˈsɜ:kəs] *n* цирк
claim [kleɪm] *v* требовать, заявлять
clatter [ˈklætə] *n* стук, грохот; *v* греметь
climate [ˈklaɪmɪt] *n* климат
climb [klaɪm] *v* взбираться
cloak [kləʊk] *n* накидка, плащ
close [kləʊs] *a* близкий
coach [kəʊtʃ] *n* карета
collapse [kəˈlæps] *v* рухнуть
collar [ˈkɒlə] *n* ошейник
collect [kəˈlekt] *v* собирать
colonel [ˈkɜ:n(ə)l] *n* полковник
come (came, come) [kʌm] ([keɪm], [kʌm]) *v* приходить; приезжать
comfort [ˈkʌmfət] *v* утешать
command [kəˈmɑ:nd] *v* приказывать, командовать; *n* приказ, распоряжение
common [ˈkɒmən] *a* общий, обычный; простой
complete [kəmˈpli:t] *v* завершать
completely [kəmˈpli:tlɪ] *adv* полностью, целиком
compliment [ˈkɒmplɪmənt] *n pl* поклон, привет
condition [kənˈdɪʃ(ə)n] *n* состояние, форма
connection [kəˈnekʃ(ə)n] *n* связь, соединение
considerably [kənˈsɪd(ə)rəblɪ] *adv* значительно
consult [kənˈsʌlt] *v* консультироваться, советоваться
contrast [ˈkɒntrɑ:st] *n* контраст, противоположность
cook [kʊk] *n* повар; *v* готовить (пищу)
cottage [ˈkɒtɪdʒ] *n* коттедж, небольшой дом
cough [kɒf] *v* кашлять
count on [ˈkaʊnt ˈɒn] *v* рассчитывать на
countryside [ˈkʌntrɪsaɪd] *n* сельская местность
couple [ˈkʌp(ə)l] *n* чета
courage [ˈkʌrɪdʒ] *n* храбрость
crazy [ˈkreɪzɪ] *a* безумный
cream [kri:m] *n* сливки; крем

creature [ˈkri:tʃə] *n* создание; живое существо
cricket [ˈkrɪkɪt] *n* сверчок
cross [krɒs] *v* переходить
cross-country [ˌkrɒsˈkʌntrɪ] *n спорт.* бег по пересеченной местности, кросс; *a* проходящий прямиком, без дороги
crossing [ˈkrɒsɪŋ] *n* перекресток
crossroads [ˈkrɒsrəʊdz] *n* перекресток, развилка
cruel [ˈkru:əl] *a* жестокий, мучительный
cure [kjʊə] *v* лечить
curve [kɜ:v] *v* изгибаться, сгибаться

D

Dalmatian [dælˈmeɪʃ(j)ən] *n* далматский дог, далматинец
damage [ˈdæmɪdʒ] *n* повреждение; *v* наносить ущерб, повреждать
Dane [deɪn] *n* датчанин
danger [ˈdeɪndʒə] *n* опасность
dangerous [ˈdeɪndʒərəs] *a* опасный
dare (durst, dared) [deə] ([dɜ:st], [deəd]) *v* сметь, отваживаться
dash [dæʃ] *v* ринуться, броситься
dawn [dɔ:n] *n* заря
daybreak [ˈdeɪbreɪk] *n* рассвет
debt [det] *n* долг
decorate [ˈdekəreɪt] *v* украшать
delicate [ˈdelɪkɪt] *a* хрупкий
delicious [dɪˈlɪʃəs] *a* восхитительный, очень вкусный
delight [dɪˈlaɪt] *n* восторг; *v* восхищаться, наслаждаться
be delighted быть в восторге
delightful [dɪˈlaɪtf(ə)l] *a* восхитительный
depressed [dɪˈprest] *a* подавленный
desire [dɪˈzaɪə] *n* желание; *v* желать
despair [dɪsˈpeə] *n* отчаяние
detect [dɪˈtekt] *v* открывать, обнаруживать
detective [dɪˈtektɪv] *a* детективный
determined [dɪˈtɜ:mɪnd] *a* полный решимости
devil [ˈdevl] *n* дьявол, черт
dignity [ˈdɪgnɪtɪ] *n* чувство собственного достоинства
din [dɪn] *n* шум, грохот
dine [daɪn] *v* обедать
direction [d(a)ɪˈrekʃ(ə)n] *n* указание
disappointed [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] *a* раздосадованный
distance [ˈdɪst(ə)ns] *n* расстояние

distorted [dɪs'tɔ:tɪd] *a* искривленный, искаженный
disturb [dɪs'tɜ:b] *v* беспокоить, мешать
doll [dɒl] *n* кукла
double-decker [ˌdʌbl'dekə] *n разг.* двухэтажный автобус
doze [dəʊz] *v* дремать
dozen ['dʌz(ə)n] *n* дюжина
drag [dræg] *v* тащить
draw (drew, drawn) [drɔ:] ([dru:], [drɔ:n]) *v* тащить; приближаться
dresser ['dresə] *n* кухонный шкаф для посуды
drill [drɪl] *v* обучать, тренировать
drive (drove, driven) [draɪv] ([drəʊv], ['drɪvn]) *v* вести машину
drive off уезжать, отъезжать
drop [drɒp] *v* ронять, бросать
droop [dru:p] *v* поникать; падать духом
drowsiness ['draʊzɪnɪs] *n* сонливость
due [dju:] *a* должный (*по соглашению*)
dusk [dʌsk] *n* сумерки
duty ['dju:tɪ] *n* долг
dynasty ['dɪnəstɪ] *n* династия

E

eagerly ['i:gəlɪ] *adv* охотно
ear [ɪə] *n* ухо
earn [ɜ:n] *v* зарабатывать
earnestly ['ɜ:nɪstlɪ] *adv* честно, серьезно
effort ['efət] *n* усилие
embrace [ɪm'breɪs] *v* обнимать(ся)
emerald ['em(ə)rəld] *n* изумруд
empty ['emptɪ] *a* пустой, порожний
enclose [ɪn'kləʊz] *v* огораживать (участок земли)
engagement [ɪn'geɪdʒmənt] *n* обручение, помолвка
engine ['endʒɪn] *n* машина; двигатель
enormous [ɪ'nɔ:məs] *a* огромный
enter ['entə] *v* входить
entire [ɪn'taɪə] *a* полный, целый, весь
entrance ['entrəns] *n* вход
envious ['enviəs] *a* завистливый
escape [ɪ'skeɪp] *n* побег
especially [ɪ'speʃ(ə)lɪ] *adv* особенно
eve [i:v] *n* канун
evil ['i:v(ə)l] *a* злой
excellent ['eks(ə)lənt] a превосходный
except [ɪk'sept] *prep* за исключением, кроме

excite [ɪk'saɪt] *v* вызывать интерес; возбуждать
expel [ɪk'spel] *v* выгонять; исключать
experienced [ɪk'spɪ(ə)rɪənst] *a* опытный
explain [ɪk'spleɪn] *v* объяснять
explore [ɪk'splɔ:] *v* исследовать, изучать
extra ['ekstrə] *a* дополнительный; чрезвычайный
extremely [ɪk'stri:mlɪ] *adv* крайне
eyebrow ['aɪbraʊ] *n* бровь

F

face [feɪs] *v* встречать без страха (трудности)
fail [feɪl] *v* оказаться не в состоянии (сделать что-л.); подвести
fair [feə] *a* светлый
faithfulness ['feɪθf(ə)lnɪs] *n* верность, преданность
fancy ['fænsɪ] *v* любить, нравиться
fat [fæt] *a* толстый, упитанный, жирный
fault [fɔ:lt] *n* недостаток; проступок; вина
fearlessly ['fɪəlɪslɪ] *adv* бесстрашно
feather ['feðə] *v* дрожать, вилять хвостом (*о собаке*)
feather-brained ['feðəbreɪnd] *a* глупый, ветреный
feed (fed, fed) [fi:d] ([fed], [fed]) *v* кормить
few [fju:] *pron* мало
figure ['fɪgə] *n* цифра
fill [fɪl] *v* наполнить
film [fɪlm] *n* пленка
finance ['faɪnæns] *n pl* финансы, доходы
firmly ['fɜ:mlɪ] *adv* прочно, твердо
fit [fɪt] *v* оборудовать, прилаживать
fix [fɪks] *v* устанавливать
flame [fleɪm] v пылать, гореть
flat [flæt] *a* плоский
flea [fli:] *n* блоха
flick [flɪk] *n* мягкий удар
fling (flung, flung) [flɪŋ] ([flʌŋ], [flʌŋ]) *v* бросать, швырять
fluffy ['flʌfɪ] *a* пушистый
folly ['fɒlɪ] *n* глупость, прихоть
foot [fu:t] *n* фут (*мера длины = 30,5 см*)
force [fɔ:s] *n* сила
forehead ['fɒrɪd] *n* лоб
fork [fɔ:k] *n* вилка
form [fɔ:m] *v* составлять, образовывать
formidable ['fɔ:mɪdəb(ə)l] *a* грозный, страшный
forward ['fɔ:wəd] *adv* вперед, дальше

foster mother [ˈfɒstəˌmʌðə] *n* приемная мать
found [faʊnd] *v* основать
fountain-pen [ˈfaʊntɪnpen] *n* автоматическая ручка (чернильная)
free [fri:] *a* бесплатный
freeze (froze, frozen) [fri:z] ([frəʊz], [ˈfrəʊz(ə)n]) *v* замерзать, замораживать
frighten [fraɪtn] *v* пугать
furniture [ˈfɜ:nɪtʃə] *n* мебель

G

gaily [ˈgeɪlɪ] *adv* весело
gate [geɪt] *n* ворота, калитка
gay [geɪ] *a* веселый, пестрый
gentle [ˈdʒentl] *a* мягкий, кроткий
gently [ˈdʒentlɪ] *adv* нежно, осторожно
ghost [gəʊst] *n* привидение
gipsy [ˈdʒɪpsɪ] *n* цыган, цыганка
glimpse [glɪmps] *n* быстрый взгляд
have a glimpse увидеть краешком глаза
glint [glɪnt] *n* блеск, отблеск
gloomy [ˈglu:mɪ] *a* мрачный
gloriously [ˈglɔ:rɪəslɪ] *adv* славно, великолепно
glove [glʌv] *n* перчатка
glow [gləʊ] *n* зарево
glue [glu:] *v* клеить, приклеивать
golden [ˈgəʊld(ə)n] *a* золотистый
goodness (gracious) [ˈgʊdnɪs] ([ˈgreɪʃəs]) *int* о господи! (*восклицание удивления*)
graceful [ˈgreɪsf(ə)l] *a* грациозный
gracious [ˈgreɪʃəs] *a* милостливый, снисходительный
gramophone [ˈgræməfəʊn] *n* граммофон, патефон
grand piano [ˌgrændpɪˈænəʊ] *n* рояль
grateful [ˈgreɪtf(ə)l] *a* благодарный
grey [greɪ] *a* седой; серый
guess [ges] *v* угадывать, предполагать
guilty [ˈgɪltɪ] *a* виновный
gulp [gʌlp] *v* (жадно) глотать; *n* глоток

H

hall [hɔ:l] *n* зал, вестибюль, холл
halt [hɔ:lt] *n* остановка; *int* стой!
handle [ˈhændl] *v* обращаться с чем-л., управлять
handsome [ˈhæns(ə)m] *a* красивый
hand [hænd] *v* передавать; вручать

hand down передавать потомству
hand out раздавать
handy [ˈhændɪ] *a* ловкий, удобный
hark [hɑ:k] *int* чу!
hate [heɪt] *v* ненавидеть
hay [heɪ] *n* сено
haystack [ˈheɪstæk] *n* стог сена
headlight [ˈhedlaɪt] *n* фара автомобиля
healthy [ˈhelθɪ] *a* здоровый
hearth [hɑ:θ] *n* очаг, камин
heath [hi:θ] *n* степь, поросшая вереском; пустошь
heating [ˈhi:tɪŋ] *n* отопление
heavily [ˈhevɪlɪ] *adv* крепко
heavy [ˈhevɪ] *a* тяжеловесный; сильный
hell [hel] *n* ад
helpful [ˈhelpf(ə)l] *a* полезный
hideous [ˈhɪdɪəs] *a* отвратительный
hind [haɪnd] *a* задний (*о лапах животных*)
hint [hɪnt] *n* намек
hit (hit, hit) [hɪt] ([hɪt], [hɪt]) *v* ударить
hitch [hɪtʃ] *n* задержка, помеха
hold (held, held) [həʊld] ([held], [held]) *v* держать
hole [həʊl] *n* дыра; яма
honeymoon [ˈhʌnɪmu:n] *n* медовый месяц
honour [ˈɒnə] *n* честь
horrid [ˈhɒrɪd] *a* страшный
horror [ˈhɒrə] *n* ужас, отвращение
horse-shoe [ˈhɔ:ʃu:] *n* подкова
hospitality [ˌhɒspɪˈtælɪtɪ] *n* гостеприимство
hot [hɒt] *a* острый (*о пище*)
household [ˈhaʊshəʊld] *n* семья; домочадцы, домашние
huddle [ˈhʌdl] v ежиться
human [ˈhju:mən] *a* человеческий
hurl [hɜ:l] *v* швырять
hurt [hɜ:t] *a* обиженный
hysterical [hɪˈsterɪk(ə)l] *a* истерический

I

ice [aɪs] *v* покрывать сахарной пудрой
imagine [ɪˈmædʒɪn] *v* воображать, представлять себе
inch [ɪntʃ] *n* дюйм (*мера длины = 2,5 см*)
indeed [ɪnˈdi:d] *adv* в самом деле, действительно
independent [ˌɪndɪˈpendənt] *a* независимый
indistinctly [ˌɪndɪˈstɪŋktlɪ] *adv* неясно, смутно
infancy [ˈɪnfənsɪ] *n* раннее детство
inform [ɪnˈfɔ:m] *v* сообщать

inn [ɪn] *n* гостиница, постоялый двор
insist [ɪn'sɪst] *v* настаивать
instantly ['ɪnstəntlɪ] *adv* немедленно
instead [ɪn'sted] *adv* вместо
instruction [ɪn'strʌkʃ(ə)n] *n* инструкция
insult [ɪn'sʌlt] *v* оскорблять
intelligent [ɪn'telɪdʒ(ə)nt] *a* умный, смышленый
intend [ɪn'tend] *v* намереваться; хотеть; предназначать
interrupt [ˌɪntə'rʌpt] *v* прерывать, мешать
introduce [ˌɪntrə'dju:s] *v* представлять, знакомить
invite [ɪn'vaɪt] *v* приглашать
iron ['aɪən] *n* железо

J

jet-black [ˌdʒæt'blæk] *a* черный как смоль
jewel ['dʒu:əl] *n* драгоценный камень, драгоценность
joint [dʒɔɪnt] *a* общий, совместный
joyful ['dʒɔɪf(ə)l] *a* веселый, радостный

K

keen [ki:n] *a* резкий, пронзительный; проницательный
kick [kɪk] *v* ударять ногой, лягать
killer ['kɪlə] *n* убийца
knock [nɒk] *v* стучать
knock down сбивать с ног

L

lad [læd] *n* мальчик, парень
lantern ['læntən] *n* фонарь
latch-key ['lætʃki:] *n* ключ от английского замка
laundry ['lɔ:ndrɪ] *n* прачечная
lay (laid, laid) [leɪ] ([leɪd], [leɪd]) *v* класть, положить
lead (led, led) [li:d] ([led], [led]) *v* вести, показывать путь
lean (leaned, leant) [li:n] ([li:nd], [lent]) *v* наклоняться, прислоняться
leap [li:p] *n* прыжок, скачок
leap (leapt, leaped) [li:p] ([lept], [li:pt]) *v* прыгать, перескакивать
leash [li:ʃ] *n* свора, привязь, поводок
leather ['leðə] *n* кожа (выделанная)
lend (lent, lent) [lend] ([lent], [lent]) *v* давать взаймы
lick [lɪk] *v* лизать
lie (lay, lain) [laɪ] ([leɪ], [leɪn]) *v* лежать
lieutenant [lef'tenənt] *n* лейтенант

lift [lɪft] *n* лифт
give a lift подвезти
limp [lɪmp] *v* хромать, прихрамывать
lively ['laɪvlɪ] *a* оживленный, веселый
liver-coloured [ˌlɪvə'kʌləd] *a* красновато-коричневый, темно-каштановый
log [lɒg] *n* бревно, полено
lonely ['ləʊnlɪ] *a* одинокий
lookout ['lʊkaʊt] *n* бдительность, настороженность
be on the lookout быть настороже, наблюдать
loss [lɒs] *n* потеря, убыток
lot [lɒt] *n разг.* группа, компания
lovely ['lʌvlɪ] *a* прелестный, славный
low [ləʊ] *a* тихий; низкий
lucky ['lʌkɪ] *a* удачливый, счастливый

M

magnificent [mæg'nɪfɪs(ə)nt] *a* великолепный
manage ['mænɪdʒ] *v* справляться
marble ['mɑ:b(ə)l] *n* мрамор
march [mɑ:tʃ] *v* маршировать
market ['mɑ:kɪt] *n* рынок
married ['mærɪd] *a* женатый, замужем
mass [mæs] *n* масса, куча
massage ['mæsɑ:ʒ] *v* массировать
master ['mɑ:stə] *n* мастер
match [mætʃ] *v* гармонировать, подходить
mate [meɪt] *n* товарищ, помощник
mattress ['mætrɪs] *n* матрац, тюфяк
mean (meant, meant) [mi:n] ([ment], [ment]) *v* значить
meanwhile ['mi:nwaɪl] *adv* между тем, тем временем
message ['mesɪdʒ] *n* сообщение
miaow [mɪ'aʊ] *v* мяукать; *int* мяу
mice [maɪs] *pl от* **mouse**
mink [mɪŋk] *n* норка (*животное*)
miracle ['mɪrək(ə)l] *n* чудо
mischief ['mɪstʃɪf] *n* озорство, вред
miss [mɪs] *v* упустить, пропустить
mob [mɒb] *n* толпа, сборище, орава
mongrel ['mʌŋgr(ə)l] *n* помесь; дворняга
motor-horn ['məʊtə'hɔ:n] *n* клаксон
move [mʊv] *v* двигать(ся), переезжать
mouse ['maʊs] *n* мышь
mud [mʌd] *n* грязь, слякоть
muff [mʌf] *n* муфта

muzzle ['mʌz(ə)l] *n* морда
mystery ['mɪst(ə)rɪ] *n* тайна

N

nail [neɪl] *n* ноготь, коготь
narrow ['nærəʊ] *a* узкий
nasty ['nɑ:stɪ] *a* гадкий, скверный
naturally ['nætʃ(ə)rəlɪ] *adv* естественно
nearly ['nɪəlɪ] *adv* почти, около, приблизительно
neatly ['ni:tlɪ] *adv* опрятно, аккуратно
nervous ['nɜ:vəs] *adj* нервный
netting ['netɪŋ] *n* сеть, сетка
network ['netwɜ:k] *n* сетка
nibble ['nɪb(ə)l] *v* покусывать
nip [nɪp] *v* щипать, кусать
noble ['nəʊb(ə)l] *a* благородный
noise [nɔɪz] *n* шум
nose [nəʊz] *n* нос; *v* нюхать
notice ['nəʊtɪs] *n* объявление
nurse [nɜ:s] *n* няня
nursery ['nɜ:s(ə)rɪ] *n* детская (комната)
nutria ['nju:trɪə] *n* нутрия

O

obedient [ə'bi:dɪənt] *a* послушный, покорный
obey [ə(ʊ)'beɪ] *v* слушаться, повиноваться
odd [ɒd] *a* странный, необычный
offer ['ɒfə] *v* предлагать
oil [ɔɪl] *n* растительное масло; нефть
open ['əʊpən] *n* открытое пространство
opposite ['ɒpəzɪt] *a* противоположный
order ['ɔ:də] *n* приказ, распоряжение
ordinary ['ɔ:d(ə)nrɪ] *a* обычный, заурядный
outcast ['aʊtkɑ:st] *n* изгнанник
outer ['aʊtə] *a* внешний, наружный
outline ['aʊtlaɪn] *v* обрисовать в общих чертах
outskirts ['aʊtskɜ:ts] *n pl* окраина, предместье; опушка леса
overall ['əʊvərɔ:l] *n* рабочий халат, спецодежда; *pl* широкие рабочие брюки, комбинезон
own [əʊn] *v* владеть; *a* собственный
owner ['əʊnə] *n* владелец, хозяин

P

pace [peɪs] *n* шаг; скорость, темп
page [peɪdʒ] *n* паж; мальчик-слуга (*в отеле*)

pain [peɪn] *n* боль
paint [peɪnt] *v* красить, окрашивать
palm [pɑ:m] *n* ладонь
panic ['pænɪk] *n* паника
particularly [pə'tɪkjʊləlɪ] *adv* особенно, особо
passage ['pæsɪdʒ] *n* проход, проезд
pat [pæt] *v* хлопать, похлопывать
patch [pætʃ] *n* заплата; обрывок, лоскут
path [pɑ:θ] *n* тропа
pause [pɔ:z] *v* останавливаться, медлить
paw [pɔ:] *n* лапа
peculiar [pɪ'kju:lɪə] *a* особый, специальный
pekinese [,pi:kɪ'ni:z] *n* китайский мопс (*порода собак*)
pepper ['pepə] *n* перец
peppermint ['pepəmɪnt] *n* перечная мята
perfect ['pɜ:fɪkt] *a* совершенный, полный
perfectly ['pɜ:fɪktlɪ] *adv* отлично, вполне
persian ['pɜ:ʃ(ə)n] *a* персидский
pet [pet] *n* любимец, питомец (домашнее животное)
photograph ['fəʊtəgrɑ:f] *n* фотография
pick up ['pɪk 'ʌp] *v* подбирать, перенимать
piece [pi:s] *n* монета
pile [paɪl] *v* складывать в кучу
pitch-black [,pɪtʃ'blæk] *a* черный как смоль
pitiful ['pɪtɪf(ə)l] *a* жалкий
plaster ['plɑ:stə] *v* замазывать
plump [plʌmp] *a* полный, пухлый
point out ['pɔɪnt 'aʊt] *v* указывать
pointed ['pɔɪntɪd] *a* остроконечный, заостренный
poison ['pɔɪz(ə)n] *v* отравлять
polished ['pɒlɪʃt] *a* полированный
polite [pə'laɪt] *a* вежливый
pomeranian [,pɒmə'reɪnɪən] *n* шпиц (*порода собак*)
pond [pɒnd] *n* пруд
poodle ['pu:dl] n пудель
position [pə'zɪʃ(ə)n] *n* местонахождение, позиция
pottery ['pɒtərɪ] *n* глиняная посуда, фаянс
pour [pɔ:] *v* лить
praise [preɪz] *v* хвалить
present [prɪ'zent] *v* представлять
pretend [prɪ'tend] *v* притворяться
pretty ['prɪtɪ] *adv* довольно, достаточно
prevent [prɪ'vent] *v* предотвращать, мешать
prick [prɪk] *v* уколоть(ся)
pride [praɪd] *n* гордость

prince [prɪns] *n* принц
prize [praɪz] *n* приз, награда
probably [ˈprɒbəblɪ] *adv* вероятно
procession [prəˈseʃ(ə)n] *n* процессия
protect [prəˈtekt] *v* охранять, защищать
proud [praʊd] *a* гордый
proudly [ˈpraʊdlɪ] *adv* гордо, с гордостью
pudding [ˈpʊdɪŋ] *n* пудинг
pull [pʊl] *v* тянуть; дергать
puppy [ˈpʌpɪ] *n* щенок
pure [pjʊə] *a* чистый; чистокровный
purple [ˈpɜːp(ə)l] *a* фиолетовый
push [pʊʃ] *v* толкать
pussy [ˈpʊsɪ] *n* киска
puzzle [ˈpʌz(ə)l] *v* озадачить

Q

quarters [ˈkwɔːtəz] *n* помещение, жилище; *воен.* квартиры, казармы
quiet [ˈkwaɪət] *n* покой, тишина; *a* спокойный, бесшумный
quieten [ˈkwaɪətn] *v* успокоить

R

race [reɪs] *v* состязаться в скорости
rack [ræk] *n* вешалка
rage [reɪdʒ] *n* гнев
railing [ˈreɪlɪŋ] *n* ограда
rather [ˈrɑːðə] *adv* слегка, до некоторой степени
reach [riːtʃ] v достигать, добираться
reason [ˈriːz(ə)n] *n* причина, основание
receive [rɪˈsiːv] *v* получать
reception [rɪˈsepʃ(ə)n] *n* прием (гостей)
recognize [ˈrekəgnaɪz] *v* узнавать
red-brick [ˈredˈbrɪk] *a* сделанный из красного кирпича
reflect [rɪˈflekt] *v* отражать
refuge [ˈrefjuːdʒ] *n* убежище
refuse [rɪˈfjuːz] *v* отказывать(ся)
regret [rɪˈgret] *n* сожаление; *v* сожалеть
relax [rɪˈlæks] *v* расслаблять(ся)
relay [ˈriːleɪ] *v* передавать, транслировать
relieve [rɪˈliːv] *v* облегчать
remarkable [rɪˈmɑːkəb(ə)l] *a* замечательный
remote [rɪˈməʊt] *a* отдаленный
removal [rɪˈmuːv(ə)l] *n* переезд
rent [rent] *v* арендовать
reply [rɪˈplaɪ] *v* отвечать
reputation [ˌrepjʊˈteɪʃ(ə)n] *n* репутация

rescue [ˈreskjuː] *n* спасение; *v* спасать
rest [rest] *v* отдыхать; *n* отдых
retriever [rɪˈtriːvə] *n* охотничья поисковая собака, ретривер
revenge [rɪˈvendʒ] *n* месть
reward [rɪˈwɔːd] *n* награда, вознаграждение
rid [rɪd] *v* освобождать; избавлять
get rid of избавляться от
ring-leader [ˈrɪŋˌliːdə] *n* зачинщик
roar [rɔː] *v* реветь, орать; оглушительно хохотать
roll [rəʊl] *v* катить(ся)
roof [ruːf] *n* крыша
room [ruːm] *n* место, пространство
rope [rəʊp] *n* веревка, трос
rough [rʌf] *a* грубый, шершавый
rouse [raʊz] *v* будить
route [ruːt] *n* маршрут
row [rəʊ] *n* ряд
rub [rʌb] *v* тереть
rubbish [ˈrʌbɪʃ] *n* хлам, мусор
ruby [ˈruːbɪ] *a* рубиновый; красный
ruin [ˈruːɪn] *n* развалина
rush [rʌʃ] *v* бросаться, мчаться, нестись

S

sable [ˈseɪb(ə)l] *n* соболь
sack [sæk] *n* мешок
sacking [ˈsækɪŋ] *n* мешковина, дерюга
sail [seɪl] *v* нестись, лететь
sale [seɪl] *n* продажа
salt [sɔːlt] *n* соль
satin [ˈsætɪn] *n* атлас (*вид ткани*)
satisfactory [ˌsætɪsˈfæktərɪ] *a* удовлетворительный
saucer [ˈsɔːsə] *n* блюдце
sausage [ˈsɒsɪdʒ] *n* колбаса; сосиска
scene [siːn] *n* зрелище; декорация
scrabble [ˈskræb(ə)l] *v* царапать; карабкаться
scream [skriːm] *v* кричать, визжать
screen [skriːn] *n* экран; ширма
search [sɜːtʃ] *v* искать
seethe [siːð] *v* кипеть, бурлить
seize [siːz] *v* хватать, схватить
sergeant [ˈsɑːdʒ(ə)nt] *n* сержант
sergeant-major старшина
setter [ˈsetə] *n* сеттер (*порода собак*)
settle [ˈsetl] *v* решать, принимать решение

set off ['set 'ɒf] *v* отправляться
several ['sev(ə)rəl] *a* несколько
share [ʃeə] *v* делить, разделять
sharp [ʃɑ:p] *a* острый; резкий, пронзительный
sharply ['ʃɑ:plɪ] *adv* пронзительно
shatter ['ʃætə] *v* разбивать вдребезги
sheepdog ['ʃi:pdɒg] *n* овчарка
shelter ['ʃeltə] *n* убежище, приют
ship [ʃɪp] *v* перевозить, отправлять груз
shiver ['ʃɪvə] *v* дрожать
shock [ʃɒk] *n* потрясение, шок
shoot (shot, shot) [ʃu:t] ([ʃɒt], [ʃɒt]) *v* пронестись, промчаться
shortly ['ʃɔ:tlɪ] *adv* вскоре
shoulder ['ʃəʊldə] *n* плечо
shrill [ʃrɪl] *a* пронзительный, резкий
shrubbery ['ʃrʌb(ə)rɪ] *n* заросли кустарника
sight [saɪt] *n* вид, зрелище; *v* увидеть, заметить
sign [saɪn] *v* подписывать
silvery ['sɪlv(ə)rɪ] *a* серебристый
sink (sank, sunk) [sɪŋk] ([sæŋk], [sʌŋk]) *v* опускаться, падать; погружаться
skill [skɪl] *n* сноровка
slam [slæm] *v* хлопать, захлопнуть
slender ['slendə] *a* тонкий, стройный
slice [slaɪs] *n* ломтик
slip [slɪp] *v* скользнуть, ускользнуть
slow [sləʊ] *v* замедлять
smart [smɑ:t] *a* умный; элегантный, нарядный
snap [snæp] *v* цапнуть, укусить
sneeze [sni:z] *v* чихать
sniff [snɪf] *v* сопеть, фыркать
snuffle ['snʌf(ə)l] *v* сопеть
soft [sɒft] *a* мягкий; приятный
soil [sɔɪl] *v* пачкать(ся)
soldier ['səʊldʒə] *n* солдат
soothingly ['su:ðɪŋlɪ] *adv* утешающе, успокаивающе
sorrowfully ['sɒrəʊf(ə)lɪ] *adv* печально
space [speɪs] *n* пространство, место
spaniel ['spænɪəl] *n* спаниель
spare [speə] *v* беречь, экономить; уделять что-л. кому-л.; *a* лишний, свободный
spirited ['spɪrɪtɪd] *a* оживленный, быстрый
spirits ['spɪrɪts] *n* настроение
spit (spat, spat) [spɪt] ([spæt], [spæt]) *v* плевать, фыркать, шипеть (*о животных*)
splendid ['splendɪd] *a* великолепный, замечательный
spot [spɒt] *n* пятно
spread (spread, spread) [spred] ([spred], [spred]) *v* простираться, расстилаться
spring (sprang, sprung) [sprɪŋ] ([spræŋ], [sprʌŋ]) *v* прыгать, вскакивать
stable ['steɪb(ə)l] *n* конюшня
stage [steɪdʒ] *v* организовывать, осуществлять
stage-coach ['steɪdʒkəʊtʃ] *n* почтовая карета, дилижанс
staircase ['steəkeɪs] *n* лестница
stare [steə] *v* смотреть пристально, таращить глаза
start [stɑ:t] *n* вздрагивание (*от испуга*)
starve [stɑ:v] *v* голодать
steak [steɪk] *n* кусок мяса
steal (stole, stolen) [sti:l] ([stəʊl], ['stəʊlən]) *v* украсть, воровать
steer [stɪə] *v* управлять; направлять
step [step] *v* шагать, делать шаги
stir [stɜ:] *v* шевелиться
stole [stəʊl] *n* боа, меховая накидка
strategy ['strætɪdʒɪ] *n* стратегия
straw [strɔ:] *n* солома
stray [streɪ] *n* беспризорное животное
stream [stri:m] *n* поток; *v* течь, струиться
stretch [stretʃ] *n* пространство
strike (struck, struck) [straɪk] ([strʌk], [strʌk]) *v* ударить; поразить
stripe [straɪp] *n* полоса
stun [stʌn] *v* оглушать, ошеломлять
suggest [sə'dʒest] *v* предлагать
suit [s(j)u:t] *v* годиться; подходить
superb [s(j)u:'pɜ:b] *a* великолепный, прекрасный
suppose [sə'pəʊz] *v* предполагать; полагать
suspicion [sə'spɪʃ(ə)n] *n* подозрение
sweep [swi:p] *n* трубочист
sweet-shop ['swi:tʃɒp] *n* кондитерский магазин
swell (swelled, swollen) [swel] ([sweld], ['swəʊl(ə)n]) *v* быть преисполненным чувствами
swell [swel] *a* щегольской, шикарный
swing (swung, swung) [swɪŋ] ([swʌŋ], [swʌŋ]) *v* качать(ся), раскачивать(ся)

sympathize ['sɪmpəθaɪz] *v* выражать сочувствие, сочувствовать

T

tabby ['tæbɪ] *n* полосатая кошка
tail [teɪl] *n* хвост
tailboard ['teɪlbɔ:d] *n* откидной борт (грузовика)
tailcoat ['teɪlkəʊt] *n* фрак
tangle ['tæŋg(ə)l] *v* запутывать(ся)
tapestry ['tæpɪstrɪ] *n* декоративная ткань, гобелен
tear (tore, torn) [teə] ([tɔ:], [tɔ:n]) *v* разрывать; царапать
terrier ['terɪə] *n* терьер (*порода собак*)
therefore ['ðeəfɔ:] *adv* поэтому, следовательно
thickly ['θɪklɪ] *adv* густо; толсто
thirsty ['θɜ:stɪ] *a* испытывающий жажду
throughout [θru:'aʊt] *adv* повсюду
thump [θʌmp] *v* бить, колотить
thunder ['θʌndə] *n* гром
tinkle ['tɪŋk(ə)l] *v* звенеть; звонить
tiny ['taɪnɪ] *a* крошечный
tiptoe ['tɪptəʊ] *v* идти на цыпочках
toast [təʊst] *n* тост
toe [təʊ] *n* палец ноги
train [treɪn] *v* обучать
trick [trɪk] *n* фокус, трюк
trim [trɪm] *v* украшать
troop [tru:p] *n* группа; труппа
trunk [trʌŋk] *n* сундук
trust [trʌst] *n* доверие
truthful ['tru:θf(ə)l] *a* правдивый
turn [tɜ:n] *n* очередь; *v* поворачивать
  take turns делать по очереди
  turn off выключить
  turn on включить
twilight ['twaɪlaɪt] *n* сумерки
twinkle ['twɪŋk(ə)l] *v* мерцать
twist [twɪst] *v* виться

U

unless [ʌn'les] *cj* если не
upset (upset, upset) [ʌp'set] ([ʌp'set], [ʌp'set]) *v* расстраивать, огорчать
used [ju:st] *a predic* привыкший
utterly ['ʌtəlɪ] *adv* крайне, чрезвычайно

V

valuable ['væljʊ(ə)b(ə)l] *a* ценный

van [væn] *n* фургон
veterinary ['vet(ə)rɪn(ə)rɪ] *a* ветеринарный
  veterinary surgeon ветеринарный врач

W

wag [wæg] *v* махать
wail [weɪl] *v* причитать; выть
wake (woke, woken) [weɪk] ([wəʊk], ['wəʊkən]) *v* просыпаться; будить
warn [wɔ:n] *v* предостерегать, предупреждать
waste [weɪst] *n* бесполезная трата; расточительство
wasteful ['weɪstf(ə)l] *a* расточительный
watch [wɒtʃ] *v* следить, наблюдать; смотреть
wave [weɪv] *v* махать
wear (wore, worn) [weə] ([wɔ:], [wɔ:n]) *v* носить (одежду); изнашивать
  wear out изнурять, истощать; изматывать
wedding ['wedɪŋ] *n* свадьба
welcome ['welkəm] *v* приветствовать
wheel [wi:l] *n* колесо
while [waɪl] *adv* пока, в то время как
whimper ['wɪmpə] *v* хныкать
whisper ['wɪspə] *v* шептать
whistle ['wɪs(ə)l] *n* свист; свисток
whole [həʊl] *a* весь, целый
widely ['waɪdlɪ] *adv* широко
wild [waɪld] *a* дикий
will [wɪl] *v* желать
willow ['wɪləʊ] *n* ива
wintry ['wɪntrɪ] *a* зимний, холодный
wire [waɪə] *n* проволока
wizard ['wɪzəd] *n* колдун
wobbly ['wɒblɪ] *a* шаткий
wonder ['wʌndə] *v* удивляться; желать знать
wonderful ['wʌndəf(ə)l] *a* удивительный, замечательный
worry ['wʌrɪ] *v* беспокоиться
worship ['wɜ:ʃɪp] *v* обожать
worthy ['wɜ:ðɪ] *a* достойный
wound [wu:nd] *n* рана
wrap [ræp] *v* заворачивать

X

Xmas ['eksməs] = Christmas

Y

yard [jɑ:d] *n* ярд (*мера длины = 91,4 см*)

Z

zoo [zu:] *n разг.* зоопарк
  the Z. зоопарк в Лондоне

Contents

THE HUNDRED AND ONE DALMATIANS

Chapter One. **The happy couples** 5
Chapter Two. **The puppies arrive** 10
Chapter Three. **Perdita** 14
Chapter Four. **Cruella de Vil pays two calls** 18
Chapter Five. **Hark, hark, the dogs do bark!** 21
Chapter Six. **To the rescue!** 26
Chapter Seven. **At the old inn** 29
Chapter Eight. **Cross country** 33
Chapter Nine. **Hot buttered toast** 36
Chapter Ten. **What they saw from the Folly** 41
Chapter Eleven. **In the enemy's camp** 44
Chapter Twelve. **Sudden danger** 48
Chapter Thirteen. **The little blue cart** 51
Chapter Fourteen. **Christmas Eve** 54
Chapter Fifteen. **Miracle needed** 57
Chapter Sixteen. **The white cat's revenge** 62
Chapter Seventeen. **Who are these strange black dogs?** 65
Chapter Eighteen. **The hundred and oneth dalmatian** 69

ACTIVITIES

Chapter One 75
Chapter Two 79
Chapter Three 83
Chapter Four 87
Chapter Five 91
Chapter Six 95
Chapter Seven 98
Chapter Eight 101
Chapter Nine 105
Chapter Ten 109
Chapter Eleven 112

Chapter Twelve 115
Chapter Thirteen 119
Chapter Fourteen 122
Chapter Fifteen 125
Chapter Sixteen 129
Chapter Seventeen 133
Chapter Eighteen 137
Questions for the final discussion 142

Vocabulary 143

Учебное издание

Доуди Смит
СТО ОДИН ДАЛМАТИНЕЦ
The Hundred and One Dalmatians

Адаптация текста, комментарий,
упражнения, словарь: *Л. Г. Павленко*

Ведущий редактор: *В. А. Львов*
Редактор: *Е. Е. Харитонова*
Художественный редактор: *А. М. Драговой*
Обложка: *Ю. Б. Курганова*
Иллюстрации: *С. Н. Каменной*
Технический редактор: *С. С. Коломеец*
Компьютерная верстка: *Е. Г. Иванов*
Корректор: *Е. В. Сонина*

Подписано к печати 05.02.2002. Формат 60×90/16. Печать офсетная.
Гарнитура «Таймс». Печ. л. 11. Усл.-печ. л. 11.
Тираж 10 000 экз. Заказ № 299.

Налоговая льгота – общероссийский классификатор
продукции ОК–005–93, том 2 – 953000.

ИД № 04979 от 04.06.2001 г.
ООО «Рольф», 129626, г. Москва, а/я 66.

ФГУП Тверской ордена Трудового Красного Знамени полиграфкомбинат
детской литературы им. 50-летия СССР Министерства Российской Федерации
по делам печати, телерадиовещания и средств массовых коммуникаций.
170040, г. Тверь, пр. 50-летия Октября, 46.

Scanned by Shokoladnitsa
for RuTracker.org
Kyiv. Ukraine. 2012